

DOC 53 **1110/001 (Chambre)**
5-577/1 (Sénat)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT
DE BELGIQUE

24 janvier 2011

**Le Conseil européen de Bruxelles
des 16 et 17 décembre 2010**

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL
CHARGÉ DES QUESTIONS EUROPÉENNES
PAR
M. **Herman DE CROO (CH)**
ET M. **Philippe MAHOUX (S)**

DOC 53 **1110/001 (Kamer)**
5-577/1 (Senaat)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
EN SENAAT

24 januari 2011

**De Europese Raad van Brussel
van 16 en 17 december 2010**

VERSLAG

NAMENS HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ
VOOR DE EUROPESE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Herman DE CROO (K)**
EN DE HEER **Philippe MAHOUX (S)**

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
LDD	:	Lijst Dedecker
PP	:	Parti Populaire

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail: publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail: publicaties@deKamer.be

COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL CHARGE DE QUESTIONS EUROPÉENNES
FEDERAAL ADVIESCOMITE VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN

Composition de la commission: Président: André Flahaut, Président de la Chambre des représentants
et M. Philippe Mahoux, sénateur.

Samenstelling van de commissie: Voorzitters: André Flahaut, Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers en
Philippe Mahoux, senator

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Daphné Dumery, Peter Luykx
PS	Patrick Moriau, André Flahaut
MR	Denis Ducarme
CD&V	Stefaan Vercamer
sp.a	Bruno Tuybens
Ecolo-Groen!	Juliette Boulet
Open Vld	Herman De Croo
VB	Bruno Valkeniers

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Els Demol, Ingeborg De Meulemeester, N
Christiane Vienne, N, N
Damien Thiéry, Philippe Collard
N, Nathalie Muylle
Caroline Gennez, Dirk Van der Maelen
Eva Brems, Thérèse Snoy et d'Oppuers
Gwendolyn Rutten, Carina Van Cauter
Alexandra Colen, Rita De Bont

DÉLÉGATION PARLEMENT EUROPÉEN:
AFVAARDIGING EUROPEES PARLEMENT

A. — Membres / Leden

CD&V	Ivo Belet, Jean-Luc Dehaene
Ecolo-Groen!	Isabelle Durant, Bart Staes
Open Vld	Dirk Sterckx
PS	N,
VB	Philip Claeys
MR	Louis Michel
sp.a	Kathleen Van Brempt
cdH	Anne Delvaux

B. — Suppléants / Plaatsvervangers

Marianne Thyssen
Philippe Lamberts
Annemie Neyts-Uyttebroeck, Guy Verhofstadt
N, N
Frank Vanhecke
Frédérique Ries
Saïd El Khadraoui
Mathieu Grosch

DÉLÉGATION SÉNAT
AFVAARDIGING SENAAT

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Frank Boogaerts, Patrick De Groot
PS	Philippe Mahoux, Olga Zrihen
MR	Richard Miller
CD&V	Peter Van Rompuy
sp.a	Marleen Temmerman
Open Vld	Martine Taelman
VB	Jurgen Ceder
Ecolo-Groen!	Claudia Niessen

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Huib Broers, Piet De Bruyn
Marie Arena, Hassan Bousetta
Jacque Brotchi
Cindy Franssen
Bert Anciaux
Rik Daems
Yves Buysse
Cécile Thibaut

SOMMAIRE

INTRODUCTION.....	5
A. Prébriefing du Conseil européen des 16 et 17 décembre 2010	5
I. Exposé du premier ministre.....	5
II. Échange de vues	7
III. Répliques.....	12
1. Réponses du premier ministre	12
2. Répliques des parlementaires	16
B. Débriefing du Conseil européen des 16 et 17 décembre 2010	17
I. Exposé du premier ministre.....	17
II. Échange de vues	21
Annexe: Conclusions de la présidence	23

INHOUD

INLEIDING	5
A. Prebriefing van de Europese Raad van 16 en 17 december 2010	5
I. Uiteenzetting door de eerste minister.....	5
II. Gedachtewisseling.....	7
III. Repliek.....	12
1. Antwoorden van de eerste minister.....	12
2. Wederwoord van de parlementsleden.....	16
B. Debriefing van de Europese Raad van 16 en 17 december 2010	17
I. Uiteenzetting door de eerste minister.....	17
II. Gedachtewisseling.....	21
Bijlage: Conclusies van het voorzitterschap	23

INTRODUCTION

Il est d'usage, à chaque réunion du Conseil européen, que les membres du Comité d'avis fédéral chargé des Questions européennes et le premier ministre et/ou un autre membre du gouvernement belge procèdent à un échange de vues concernant les travaux préparatoires et les résultats dudit Conseil.

Le Comité d'avis fédéral chargé des Questions européennes a consacré deux réunions (les 15 et 21 décembre 2010) au Conseil européen de Bruxelles des 16 et 17 décembre 2010, avec les commissions des Relations extérieures de la Chambre et du Sénat.

Le présent rapport donne un bref aperçu de l'échange de vues avec le premier ministre, M. Yves Leterme.

A. Prébriefing du Conseil européen des 16 et 17 décembre 2010

I. Exposé du premier ministre

Le 15 décembre 2010, M. Yves Leterme, premier ministre, a donné devant le Comité d'avis fédéral chargé de Questions européennes et la commission des Relations extérieures un prébriefing relatif au prochain Conseil européen des 16 et 17 décembre 2010, qui clôturera également la présidence belge du Conseil de l'Union européenne.

Lors de sa réunion des 16 et 17 décembre, le Conseil européen prendra une décision définitive quant à la mise en place d'un dispositif de crise et à une modification limitée du traité.

Mécanisme permanent pour la stabilité de la zone euro ou Mécanisme européen de stabilité (MES)

Afin de pouvoir lutter contre les mouvements spéculatifs, le Conseil Ecofin a élaboré une proposition relative à un mécanisme permanent pour la stabilité dans la zone euro.

Cette proposition répond au souhait de l'Allemagne d'apporter une solution aux objections constitutionnelles soulevées à l'occasion d'un arrêt du *Bundesgerichtshof* à Karlsruhe, qui a pointé du doigt l'absence de base juridique pour la défense de l'euro.

INLEIDING

Het is de gewoonte dat naar aanleiding van elke vergadering van de Europese Raad de leden van het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden en de eerste minister en/of een ander lid van de Belgische regering van gedachten wisselen over de voorbereidende werkzaamheden en de resultaten van de Raad.

Het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden heeft samen met de commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen van Kamer en Senaat twee vergaderingen (15 en 21 december 2010) gewijd aan de Europese Raad van Brussel van 16 en 17 december 2010.

Dit verslag geeft een beknopt overzicht van de gedachtewisseling met eerste minister, Yves Leterme.

A. Prebriefing van de Europese Raad van 16 en 17 december 2010

I. Uiteenzetting door de eerste minister

Op 15 december 2010 gaf de heer Yves Leterme, ontslagnemend eerste minister, voor het Federaal adviescomité voor Europese aangelegenheden en de commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen een prebriefing over de komende Europese Raad van 16 en 17 december 2010, die tevens het Belgisch voorzitterschap afsluit van de Raad van de Europese Unie.

De Europese Raad zal in zijn bijeenkomst van 16 en 17 december een definitief besluit nemen over de opzet van een crisismechanisme en over een beperkte verdragswijziging.

Permanent mechanisme voor stabiliteit in de eurozone of Europees Stabiliteitsmechanisme (ESM)

Ten einde te kunnen optreden tegen speculatieve bewegingen, is op de Ecofin Raad een voorstel uitgewerkt met betrekking tot een permanent mechanisme voor stabiliteit in de eurozone.

Daarmee wordt tegemoet gekomen aan de wens van Duitsland om een oplossing te bieden voor de grondwettelijke bezwaren, gerezen naar aanleiding van een arrest van het *Bundesgerichtshof* in Karlsruhe, waarbij het gebrek aan een juridische grondslag voor de verdediging van de euro werd opgeworpen.

Révision du Traité en ce qui concerne l'article 136 du TFUE

En vertu de l'article 48, alinéa 6, du Traité sur l'Union européenne (TUE), le Conseil européen peut adopter à l'unanimité, après consultation du Parlement européen et de la Commission, une décision modifiant tout ou partie des dispositions de la troisième partie du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (TFUE).

La présidence belge déposera cette proposition d'amendement de l'article 136 du TFUE. La Belgique comprend cette modification du traité. Il faut veiller à ce qu'il n'y ait pas de dérive avec des référendums qui pourraient mettre en danger les acquis du Traité de Lisbonne.

Politique extérieure commune

La Haute Représentante pour les Affaires étrangères et la politique de sécurité, Mme Ashton, fera un rapport devant le Conseil européen sur les relations avec les partenaires stratégiques que sont la Chine, la Russie et les États-Unis. Ce sera aussi l'occasion d'évaluer d'autres sommets de l'Union européenne avec des pays tiers (Inde, G-20, Afrique).

UE 2020

La présidence belge présentera un rapport d'avancement en ce qui concerne la stratégie UE 2020.

Prélèvements sur les banques

Le Conseil européen entendra le rapport d'Ecofin concernant les systèmes de prélèvements sur les banques. Ce rapport du Conseil répond à une demande du Conseil européen d'octobre 2010, qui a souligné que les discussions sur les prélèvements sur les banques et l'instauration de taxes sur les institutions financières doivent être poursuivies tant sur le plan international qu'au sein de l'UE.

Statut de candidat État membre

On peut également supposer que le Conseil européen approuvera les conclusions du Conseil du 14 décembre 2010 relatives à l'élargissement et décidera d'accorder le statut de candidat État membre au Monténégro.

Herziening van het Verdrag m.b.t. Artikel 136 VWEU

Krachtens artikel 48, lid 6, van het Verdrag betreffende de Europese Unie (VEU) kan de Europese Raad met eenparigheid van stemmen, na raadpleging van het Europees Parlement en van de Commissie, een besluit vaststellen tot gehele of gedeeltelijke wijziging van de bepalingen van het derde deel van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (VWEU).

Het Belgisch voorzitterschap zal dit voorstel van amendering van Artikel 136 VWEU neerleggen. België heeft begrip voor deze verdragswijziging. Er moet over gewaakt worden dat er geen ontsporing is met referenda die het acquis van het Verdrag van Lissabon in gevaar zou kunnen brengen.

Gemeenschappelijk Buitenlands Beleid

De Hoge Vertegenwoordiger voor Buitenlandse zaken en veiligheidsbeleid, mevrouw Ashton, zal voor de Europese Raad een verslag uitbrengen over de relaties met de strategische partners China, Rusland en de Verenigde Staten. Dit zal ook de gelegenheid zijn om andere Toppen van de Europese Unie met derde landen (India, G-20, Afrika) te evalueren.

EU 2020

Het Belgisch voorzitterschap zal een vooruitgangsrapport voorstellen met betrekking tot de EU 2020 strategie.

Bankheffingen

De Europese Raad zal het verslag van Ecofin horen over bankheffingssystemen. Met dit verslag van de Raad wordt tegemoetgekomen aan een verzoek van de Europese Raad van oktober 2010, die erop wees dat de besprekingen over bankheffingen en de invoering van belastingen op financiële instellingen zowel internationaal, als binnen de EU moeten worden voortgezet.

Statuut van kandidaat-lidstaat

Men mag ook aannemen dat de Europese Raad zijn goedkeuring zal hechten aan de conclusies van de Raad van 14 december 2010 betreffende de uitbreiding en zal besluiten Montenegro de status van kandidaat lidstaat te verlenen.

Cela permettra d'entamer l'année prochaine de véritables négociations d'adhésion, dans le cadre desquelles le pays concerné devra également se préoccuper de certains aspects liés à la lutte contre la corruption et à la création de l'État de droit.

II. Échange de vues

Évaluation de la présidence belge, ordre du jour et suivi

Le député Bruno Tuybens (sp.a) estime que peu de points sont inscrits à l'ordre du jour de cette dernière réunion du Conseil. Peu d'éléments complémentaires sont apportés pour donner davantage de contenu à la présidence belge. Pendant la présidence, la France a mis l'accent sur quelques points d'attention très concrets. Notre pays aurait également pu, dans une série de domaines, mettre des éléments plus spécifiques à l'ordre du jour si la présidence avait été précédée d'un dialogue sérieux avec la société civile et les institutions. Il s'agit d'une occasion manquée.

M. Bruno Tuybens déplore l'absence d'évaluation du sommet de Cancùn lors du prochain Conseil. Le dossier de l'immigration ne sera pas non plus évalué. Sous les deux prochaines présidences de la Hongrie et de la Pologne, M. Tuybens s'attend à ce que ces États mettent peu d'empressement à inscrire à l'ordre du jour les problématiques de l'environnement et de l'immigration. Il regrette dès lors que la Belgique n'ait pas joué un rôle plus actif dans ces domaines.

Mme Olga Zrihen (Sénat, PS) remarque que la dernière réunion du Conseil européen sous la présidence belge suscite l'intérêt. Dans le contexte de crise que nous venons de connaître, les citoyens sont attentifs à ce qui s'y passe, contrairement à ce qu'on pourrait penser.

La trio-présidence est un dispositif de prise de décision original, permettant d'influencer les politiques à terme, du fait que des programmes communs peuvent être élaborés sur une durée de 18 mois. Bien sûr, cela suppose de bonnes coordinations et collaborations de la part des États qui se trouvent ainsi tout à tour à la tête du Conseil de l'UE pendant 6 mois.

Des progrès ont ainsi pu être engrangés dans des domaines, tels que la lutte contre la pauvreté ou le mécanisme européen de stabilisation financière instaurant à certaines conditions une solidarité entre les États membres en difficulté sur le plan budgétaire et

Dit laat toe volgend jaar echte toetredingsonderhandelingen op te starten, waarbij het betrokken land ook aan aspecten moet werken die te maken hebben met de bestrijding van corruptie en het instellen van de rechtsstaat.

II. Gedachtewisseling

Evaluatie van het Belgisch voorzitterschap, agenda-setting en opvolging

Kamerlid Bruno Tuybens (sp.a) is van mening dat er tijdens deze laatste Raadvergadering weinig op de agenda staat. Er zijn weinig bijkomende elementen aangedragen om het Belgisch voorzitterschap meer inhoud te geven. Frankrijk heeft tijdens het voorzitterschap de focus gelegd op enkele zeer concrete aandachtspunten. Ons land had in een aantal domeinen evenzeer meer specifieke elementen op de agenda kunnen zetten als het voorzitterschap vooraf was gegaan door een ernstige dialoog met het middenveld en de instellingen. Dit is een gemiste kans.

De heer Bruno Tuybens mist op de komende Raad een evaluatie van de Top van Cancùn. Het migratiedossier zal evenmin geëvalueerd worden. In het licht van de twee komende voorzitterschappen van Hongarije en Polen, verwacht de heer Tuybens dat deze Staten weinig ambitie zullen koesteren om de milieu- en migratieproblematiek hoog op de agenda te zetten. Hij betreurt het dan ook dat België geen sterkere rol heeft gespeeld in die domeinen.

Mevrouw Olga Zrihen (Senaat, PS) merkt op dat de laatste vergadering van de Europese Raad onder Belgisch voorzitterschap op nogal wat belangstelling kan rekenen. Tegen de achtergrond van de crisis die wij doormaken heeft de burger, in tegenstelling tot wat men zou kunnen denken, wel degelijk aandacht voor wat daar gebeurt.

Het trio-voorzitterschap is een origineel besluitvormingsinstrument waarmee het beleid kan worden beïnvloed op langere termijn, aangezien de gemeenschappelijke programma's over een periode van 18 maanden kunnen worden uitgewerkt. Uiteraard veronderstelt dat degelijke coördinatie en samenwerking tussen de Staten, die aldus om beurten voor 6 maanden aan het hoofd van de EU-Raad staan.

Er is vooruitgang geboekt, onder meer op het vlak van de armoedebestrijding of het Europees financieel stabilisatiemechanisme dat, op bepaalde voorwaarden, voor solidariteit zorgt tussen de lidstaten die het budgettaire en economisch-financieel moeilijk hebben. Hoe kan er

économico-financier. Comment peut-on le mieux veiller à ce que ces premiers résultats soient suivis d'autres avancées sous la prochaine trio-présidence?

L'intervenante constate que la nouvelle stratégie Europe 2020 est souvent mise à l'honneur, mais de façon assez elliptique, de sorte qu'il est difficile de savoir quels en sont les développements concrets. Est-il possible de réserver dans les conclusions de la réunion du Conseil européen des 16-17 décembre 2010 une disposition permettant de se faire une idée des travaux qui ont été entamés, ainsi que des perspectives d'engagements de l'Europe quant à la suite de ces travaux?

M. Peter Van Rompuy (Sénat, CD&V) fait observer que la présidence belge a suscité partout des réactions positives. En tant que facilitateur ("*honest broker*"), la Belgique est parvenue à des solutions dans de nombreux domaines. Sous la présidence belge, une avancée a ainsi été enregistrée dans les dossiers de la régulation et de la supervision financière et du Service diplomatique européen. En dépit du contexte socio-économique difficile, la présidence belge affiche un beau bilan.

Eurobonds, euro-obligations et gouvernance économique

Mme Olga Zrihen (Sénat, PS) constate que la proposition d'émettre des emprunts d'États européens (*Eurobonds*) pour freiner la spéculation contre les dettes souveraines des États membres en cas de crise a dû faire face à d'importantes résistances. Il semble qu'un nouvel axe soit en train de se construire par l'initiative de certains États, dont l'action est assez peu européenne et coopérative. Le premier ministre peut-il préciser les circonstances des résistances qui se sont manifestées dans le dossier des emprunts d'États européens et la position de la Belgique à cet égard?

M. Richard Miller (Sénat, MR) partage le souhait de l'intervenante précédente d'entendre les informations du premier ministre concernant les emprunts d'États européens (*Eurobonds*).

M. Bruno Tobback (Chambre, sp.a) aurait voulu connaître le point de vue du gouvernement belge sur l'émission d'euro-obligations. M. Tobback s'étonne par ailleurs de ce qu'il n'y ait actuellement pas de discussion fondamentale sur les mesures annoncées en matière de gouvernance économique. Personne ne niera qu'il faut des mesures pour préserver l'euro et pour veiller à la discipline budgétaire. La méthode visant à confier à la Commission européenne le rôle de "Fonds monétaire

het best op worden toegezien dat die eerste resultaten worden gevolgd door verdere vooruitgang onder het volgende trio-voorzitterschap?

De spreekster constateert dat de nieuwe Europa2020-strategie vaak, maar niettemin vrij elliptisch wordt geroemd, zodat het moeilijk is aan de weet te komen wat de concrete ontwikkelingen ervan zijn. Kan daarom in de conclusies van de vergadering van de Europese Raad van 16-17 december 2010 een passage worden ingevoegd die de mogelijkheid biedt zich een idee te vormen van de al aangevatte werkzaamheden evenals van datgene waartoe Europa zich engageert voor het vervolg van die werkzaamheden?

Senator Peter Van Rompuy (CD&V) merkt op dat het Belgische voorzitterschap overal op positieve reacties wordt onthaald. België heeft als "*honest broker*" op veel domeinen knopen weten door te hakken. Dossiers inzake de financiële regulering en supervisie en de Europese Diplomatieke Dienst hebben onder het Belgische voorzitterschap een doorbraak gekend. Ondanks de moeilijke socio-economische omstandigheden heeft het Belgische voorzitterschap een knappe prestatie neergezet.

Eurobonds, Euro-obligaties en Economic governance

Mevrouw Olga Zrihen (Senaat, PS) geeft aan dat het voorstel om gezamenlijke Europese staatsleningen (*Eurobonds*) uit te geven teneinde bij crisissen speculatie tegen de nationale schulden van de lidstaten af te remmen, op aanzienlijke weerstand is gestuit. Er blijkt op initiatief van bepaalde lidstaten een nieuwe as in de maak te zijn, waarvan de actie getuigt van weinig Europees gedachtegoed en coöperatie. Kan de eerste minister nader aangeven welke de omstandigheden zijn die rond dat dossier weerstand hebben doen ontstaan en wat in dat opzicht de houding van België is?

De heer Richard Miller (Senaat, MR) deelt de wens van de vorige spreekster om te horen welke informatie de eerste minister aangaande de gezamenlijke Europese staatsleningen (*Eurobonds*) kan geven.

Kamerlid Bruno Tobback (sp.a) had graag het standpunt van de Belgische regering gekend over het instellen van euro-obligaties. Voorts verwondert de heer Tobback verwondert er zich over dat er momenteel geen fundamentele discussie plaatsvindt over de aangekondigde maatregelen m.b.t. "*economic governance*". Niemand zal ontkennen dat er maatregelen moeten komen om de euro veilig te stellen en om te waken over de begrotingsdiscipline. De methode waarbij de Europese Commissie

international” pour les pays européens, les objectifs stricts et les sanctions éventuelles, ainsi que le “semestre européen” préoccupent M. Tobbacq. Il serait préférable d’adosser les efforts budgétaires et les économies à des instruments et des dispositions à la mesure de notre pays, afin de réduire la dette tout en assurant la croissance. Les mesures uniformes prévoyant un rythme de réduction de la dette imposé aux pays dont la dette excède 60 % du PIB n’offrent guère de flexibilité. Pour la Belgique, cela signifierait qu’il faut prendre à court terme des mesures susceptibles de freiner la croissance à long terme. Ces mesures risquent d’avoir un impact important sur les futurs budgets belges. À long terme, notre problème n’est pas le déficit budgétaire, car celui-ci est relativement modeste par rapport à celui de nos voisins. Le grand défi à relever est celui du financement du coût du vieillissement. Or, on ne peut s’atteler à ce problème que par une augmentation de la croissance et non simplement par des économies. Tout mécanisme nous obligeant à intervenir au niveau des instruments et des mesures qui nous permettent d’assurer la croissance risque d’hypothéquer notre situation financière future. C’est un débat qui concerne chaque parti politique et chaque gouvernement (en affaires courantes ou non). M. Tobbacq plaide dès lors en faveur d’un débat sur cette question avec le gouvernement au Parlement.

La politique étrangère commune

Le député Bruno Tuybens (sp.a) souligne que la Haute Représentante pour les Affaires étrangères et la politique de sécurité, Mme Ashton, fournira lors de la réunion du Conseil des précisions quant aux relations entretenues par l’Union européenne avec la Chine. Il déplore que le Service européen pour l’action extérieure (SEAE) n’offre aucune approche structurelle quant aux violations des droits de l’homme. Il s’agit d’une lacune importante. Il est regrettable que l’Union européenne n’accorde pas une attention suffisante à la problématique des droits de l’homme.

Le sénateur Karl Van Louwe, président de la commission des Relations extérieures (Sénat, N-VA), fait observer que d’après les conclusions du Conseil, le Traité de Lisbonne pourrait permettre à l’Europe de mener une politique étrangère commune plus pugnace. L’évaluation des relations entre l’Union européenne et ses partenaires stratégiques sera portée à la connaissance du Conseil européen. En septembre 2010, le Conseil a souligné que l’Union européenne devait défendre plus efficacement ses intérêts et ses objectifs, et qu’elle devait utiliser ses moyens plus judicieusement à cet effet. M. Van Louwe voudrait savoir si cette question a déjà fait l’objet d’une évaluation et si elle sera

een rol krijgt van “Internationaal Monetair Fonds” voor de Europese landen, de strikte doelstellingen en eventuele sancties en het “Europees semester” baren de heer Tobbacq zorgen. De begrotings- en besparingsinspanningen worden het best geritmeerd op instrumenten en maatregelen op maat van ons land ten einde tezelfdertijd de schuld af te bouwen en groei te realiseren. De uniforme maatregelen waarin een gedwongen afbouwritme is voorzien voor de landen waar de schuld 60 % van het BNP overstijgt, is een methode waar weinig rek op zit. Voor België zou dit betekenen dat men op korte termijn maatregelen moet nemen die op lange termijn de groei kunnen remmen. Deze maatregelen dreigen voor de toekomstige Belgische begrotingen een grote impact te hebben. Ons groot probleem is op de lange termijn niet het Belgisch begrotingstekort, want dit is in vergelijking met de ons omringende landen relatief bescheiden. De grote uitdaging is het dekken van de kosten van de vergrijzing. Dit probleem kan slechts worden aangepakt door meer groei, niet door louter besparing. Ieder mechanisme dat ons dwingt te moeten ingrijpen in instrumenten en maatregelen die ons toelaten groei te realiseren, dreigt onze toekomstige financiële situatie in het gedrang te brengen. Dit is een discussie die iedere politieke partij en iedere regering (al dan niet in lopende zaken) aanbelangt. De heer Tobbacq pleit dan ook voor een debat met de regering hierover in het Parlement.

Het gemeenschappelijk buitenlands beleid

Kamerlid Bruno Tuybens (sp.a) wijst erop dat de Hoge Vertegenwoordiger voor buitenlandse zaken en veiligheidsbeleid, mevrouw Ashton, tijdens de Raad een toelichting zal geven bij de betrekkingen tussen de Europese Unie en China. Hij acht het jammer dat de Europese Dienst voor Extern Optreden (EDED) geen structurele aanpak biedt voor de schendingen van de mensenrechten. Dit is een grote lacune. Het is jammer te moeten vaststellen dat de Europese Unie aan de mensenrechtenproblematiek te weinig aandacht besteedt.

Senator Karl Van Louwe, Voorzitter van de commissie Buitenlandse Betrekkingen (Senaat, N-VA), wijst op de conclusies van de Raad waarbij Europa op het vlak van het gemeenschappelijk buitenlands beleid dankzij het Verdrag van Lissabon aan slagkracht kan winnen. De Europese Raad zal op de hoogte worden gebracht van de evaluatie van de betrekkingen tussen de Europese Unie en haar strategische partners. In september 2010 stelde de Raad dat de Europese Unie haar belangen en objectieven beter dient te verdedigen en haar middelen hiertoe beter moet aanwenden. De heer Van Louwe wenst te weten of hiervan reeds een evaluatie werd gemaakt en of deze aangelegenheid wordt besproken

abordée lors du prochain sommet européen. L'intervenant demande ensuite si l'attitude adoptée par les autorités chinoises à l'égard de Liu Xiaobo, Prix Nobel de la Paix, sera évoquée au cours des discussions. Enfin, M. Van Louwe demande s'il y sera question du conflit qui a récemment éclaté entre les deux Corées.

M. François-Xavier de Donnea (Chambre, MR) fait part de son inquiétude quant à l'avenir d'Israël. À son avis, le temps joue contre cet État sans que les intéressés en soient bien conscients. Il estime qu'il serait dans l'intérêt d'Israël de commencer à négocier de manière efficace, en tenant compte de l'histoire ancienne des royaumes francs implantés à partir de 1099 sur le littoral allant de Gaza à la Turquie. L'Union européenne ne devrait-elle pas tenir un langage plus ferme à leur égard?

L'observation d'un moratoire dans l'implantation des colonies avait été posé comme condition à l'avancée des pourparlers. Israël a toutefois suspendu ce moratoire, ce à quoi les États-Unis ne semblent pas avoir réagi. Or, tout le monde sait que ces implantations de colonies vont finir par rendre impossible toute solution en vue d'une coexistence de deux États viables.

Selon M. de Donnea, l'Europe a le devoir moral de mettre les Israéliens sous pression, dans leur propre intérêt, afin de faire cesser leur politique qui, à terme, risque de leur occasionner de graves ennuis, ainsi que de compromettre la paix au Moyen-Orient.

M. Richard Miller (Sénat, MR) se rallie à l'intervention de M. de Donnea en ce qui concerne la situation de l'État d'Israël. Il pense se rappeler que le ministre des Affaires étrangères, M. Vanackere, a évoqué l'importance progressive du rôle joué dans ce dossier par Mme Ashton, Haute Représentante de l'Union pour les Affaires étrangères et la politique de sécurité. L'Union européenne a-t-elle été informée du revirement de la position des États-Unis à l'égard de la reprise par Israël de ses implantations de colonies? Le premier ministre est-il partisan d'une action européenne plus ferme de l'Union en ce domaine?

Sur le plan de la politique extérieure, le secrétaire général de l'OTAN, M. Rasmussen, a insisté sur la nécessité de conclure un accord de sécurité entre la Turquie et l'Agence européenne de défense. D'un côté, on entend des réticences s'exprimer quand on évoque une possibilité de collaboration avec la Turquie; d'un autre côté, nos partenaires de l'OTAN considèrent cet État comme

op de komende Europese Top. Voorts had de heer Van Louwe willen weten of de houding van de Chinese autoriteiten ten aanzien van Liu Xiaobo, de Nobelprijswinnaar voor de Vrede, ter sprake zal komen. Tot slot wenst te heer Van Louwe te weten of het recente conflict tussen Noord en Zuid Korea zal ter sprake komen.

De toekomst van Israël baart *de heer François-Xavier de Donnea (Kamer, MR)* zorgen. Volgens hem speelt de tijd in het nadeel van die Staat, maar zijn de betrokkenen zich daar niet goed van bewust. Hij is van mening dat Israël er belang bij heeft op een doeltreffende wijze te beginnen onderhandelen en daarbij de geschiedenis voor ogen houdt van de Frankische rijken vanaf 1099, langs de kuststrook van Gaza tot Turkije. Zou de Europese Unie zich in dat opzicht niet vastberadener moeten tonen?

De inachtneming van een moratorium in de vestiging van nederzettingen was een voorwaarde voor de voortzetting van de besprekingen. Israël heeft dat moratorium echter opgeschort en de Verenigde Staten hebben daar kennelijk niet op gereageerd. Iedereen weet echter dat die nieuwe nederzettingen uiteindelijk iedere oplossing met het oog op het naast elkaar bestaan van twee leefbare Staten onmogelijk zullen maken.

De heer de Donnea vindt dat Europa de morele plicht heeft de Israëliërs, in hun eigen belang, onder druk te zetten zodat ze afstappen van hun beleid dat op termijn voor hen grote moeilijkheden met zich dreigt te brengen en de vrede in het Midden-Oosten in het gedrang zou kunnen brengen.

De heer Richard Miller (Senaat, MR) is het eens met de heer de Donnea wat de situatie in Israël betreft. Hij meent zich te herinneren dat de minister van Buitenlandse Zaken, de heer Vanackere, gewezen heeft op het toenemende belang van de rol die mevrouw Ashton, Hoog Vertegenwoordiger van de Unie voor Buitenlandse Zaken en Veiligheidsbeleid, in dat dossier heeft gespeeld. Werd de Europese Unie op de hoogte gebracht van het gewijzigde standpunt van de Verenigde Staten ten aanzien van de hervatting van de vestiging van nieuwe nederzettingen door Israël? Is de eerste minister voorstander van een krachtadiger Europees optreden terzake?

Op het vlak van het buitenlandbeleid heeft de heer Rasmussen, secretaris-generaal van de NAVO, met aandrang gewezen op de noodzaak van een veiligheidsakkoord tussen Turkije en het Europees Defensieagentschap. Sommigen zijn terughoudend over een mogelijke samenwerking met Turkije, maar onze NAVO-partners beschouwen die Staat wel als een bevoorrechte partner

un partenaire privilégié en matière de sécurité. Quelle est la position de la présidence belge à ce sujet?

M. Miller demande des précisions sur la ratification de l'accord de stabilisation et d'association avec la Serbie. Il apparaît que 11 pays sur 27 ont déjà ratifié cet accord, alors que la Belgique tarde à agir, peut-être à cause de la complexité de ses institutions étatiques. Il y aurait lieu de veiller à y apporter une réponse sans plus tarder.

Il fait état, à titre d'exemple, de la ratification par le Parlement de la Communauté française de Belgique d'un important instrument pour la défense des droits de l'homme, dont la procédure a duré quelque 26 ans depuis sa conclusion au Conseil de l'Europe à Luxembourg!

Schengen, visa et migration

M. François-Xavier de Donnea (Chambre, MR) souhaite connaître la position du gouvernement belge sur l'entrée éventuelle de la Bulgarie et de la Roumanie dans l'espace Schengen.

La capacité de ces deux États à contrôler effectivement les frontières extérieures de l'Union pose question, indépendamment de la considération que l'on peut avoir à l'égard de la Bulgarie et de la Roumanie. On sait que les étrangers et réfugiés ne cessent d'affluer dans les États de l'Union européenne. Ce n'est sûrement pas le moment de rendre encore plus complexe la gestion des frontières extérieures. Est-il exact que la Roumanie ne reconnaît pas sa frontière avec la Moldavie?

À cela s'ajoute la problématique de la Transnistrie, qui est une province dissidente de la Moldavie ayant une frontière commune avec l'Ukraine. On peut douter que les contrôles effectués par la Commission européenne dans le cadre du financement de certains programmes dans cette région puissent porter non seulement sur les biens, mais également sur les personnes.

Brevet européen

M. Richard Miller (Sénat, MR) souligne l'importance de la matière des brevets européens pour l'avenir des entreprises européennes. Le projet de coopération renforcée envisagé par plusieurs États membres en ce domaine a-t-il des chances d'aboutir?

M. Peter Luyckx (N-VA), député, souhaite également évoquer le dossier des demandes de brevet européen.

op het vlak van veiligheid. Wat is daarover het standpunt van het Belgische voorzitterschap?

De heer Miller vraagt preciseringen over de bekrachtiging van een stabilisatie- en associatieovereenkomst met Servië. Blijkbaar zouden 11 landen op 27 die overeenkomst al hebben bekrachtigd, terwijl België talmt, misschien als gevolg van de institutionele complexiteit van ons land. Er zou onverwijld een oplossing moeten worden aangereikt.

De spreker geeft het voorbeeld van de bekrachtiging, door het parlement van de Franse Gemeenschap van België, van een belangrijk instrument voor de verdediging van de mensenrechten, waarvan de procedure, nadat dat instrument door de Raad van Europa in Luxemburg was goedgekeurd, nog ongeveer 26 jaar heeft aangesleept!

Schengen, visa en migratie

De heer François-Xavier de Donnea (Kamer, MR) wenst te weten hoe de Belgische regering staat tegenover de eventuele toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Schengenruimte.

Er rijzen vragen bij het vermogen van die twee Staten om de buitengrenzen van de Europese Unie daadwerkelijk te controleren, los van andere overwegingen ten aanzien van Bulgarije of Roemenië. Het is bekend dat de instroom van vreemdelingen en vluchtelingen in de Staten van de Europese Unie aanhoudt. Het is zeker niet het moment om het beheer van de buitengrenzen nog ingewikkelder te maken. Klopt het dat Roemenië zijn grens met Moldavië niet erkent?

Daarbij komt de problematiek van Trans-Nistrië, een dissidente provincie van Moldavië die een gemeenschappelijk grens heeft met Oekraïne. Men mag betwijfelen dat de controles door de Europese Commissie in het kader van de financiering van bepaalde programma's in die regio buiten op de goederen, ook op de personen betrekking hebben.

Het EU-octrooi

De heer Richard Miller (Senaat, MR) wijst op het belang van de Europese octrooien voor de toekomst van de Europese ondernemingen. Bestaat er een kans dat het plan voor versterkte samenwerking dat verschillende lidstaten in dat domein overwegen tot iets leidt?

Ook Kamerlid Peter Luyckx (N-VA) wenst het dossier van de Europese octrooiaanvragen aan te kaarten. Een

À l'heure actuelle, le brevet européen coûte dix fois plus cher qu'un document similaire établi aux États-Unis en raison de frais de dossier élevés. L'Espagne et l'Italie s'opposent aujourd'hui à la proposition de règlement concernant la réglementation sur la traduction du brevet européen, proposition qui prévoit d'examiner et d'accorder les brevets européens dans l'une des langues officielles de l'Office européen des brevets, soit en anglais, en français ou en allemand. Dix États membres sont aujourd'hui disposés à poursuivre ce projet dans le cadre de la coopération renforcée. M. Luyckx demande si ce point est inscrit à l'ordre du jour du prochain sommet européen et si l'Espagne et l'Italie sont susceptibles de convaincre les autres États membres de faire prendre une autre direction à ce dossier.

III. Répliques

1. Réponses du premier ministre

Évaluation de la présidence belge, ordre du jour et suivi

M. Yves Leterme, premier ministre, déclare que des félicitations lui ont été adressées, par-delà les clivages politiques, pour la manière dont la Belgique a exercé sa présidence et les thèmes qu'elle a mis en avant au cours de celle-ci.

Le premier ministre prend note des observations formulées par M. Tuybens. Il est toutefois souhaitable de limiter l'ordre du jour du Conseil afin que les questions essentielles puissent faire l'objet d'un débat politique.

Le sommet de Cancun sera évalué lors du Conseil Environnement. Le Conseil européen examinera les objectifs climatiques au cours du printemps 2011.

Eurobonds, euro-obligations, gouvernance économique et semestre européen

Le premier ministre, M. Yves Leterme, reconnaît que la thématique de la gouvernance économique et le semestre européen méritent d'être abordés sur le fond. Nous avons certes une union monétaire mais encore bien trop peu une union économique. Nous devons résorber notre retard au niveau de la convergence de nos économies. Ce problème se pose également pour la Belgique, moins en termes d'efficacité et d'effectivité de notre économie qu'en termes d'endettement et d'éléments liés au vieillissement et au taux d'activité. En ce qui concerne l'Entité I (pouvoir fédéral et sécurité sociale), un assainissement de 12 à 12,5 milliards d'euros s'impose entre 2010 et 2014. L'équilibre peut être

Europées patent kost momenteel tien keer meer als een gelijkaardig Amerikaans document omdat de dossierkosten hoog oplopen. Het voorstel voor een verordening inzake de vertaalregelingen voor het EU-octrooi waarbij EU-octrooien in één van de officiële talen van het Europees Octrooi Bureau, d.w.z. het Engels, Frans of Duits worden onderzocht en verleend, botst momenteel op verzet van Spanje en Italië. Inmiddels zijn er tien lidstaten bereid om onder het regime van versterkte samenwerking verder te gaan met dit project. De heer Luyckx wenst te weten of dit punt op de agenda staat van de komende Europese Top en of de kans bestaat dat Spanje en Italië de andere lidstaten zullen overhalen dit dossier in een andere richting te duwen.

III. Repliek

1. Antwoorden van de eerste minister

Evaluatie van het Belgisch voorzitterschap, agenda-setting en opvolging

De ontslagnemend eerste minister, de heer Yves Leterme, verklaart dat hij, over de partijgrenzen heen, felicitaties heeft gekregen over de wijze waarop België het voorzitterschap heeft ingevuld en over de thema's die tijdens het voorzitterschap naar voor zijn geschoven.

De eerste minister neemt nota van de opmerkingen die de heer Tuybens heeft gemaakt. Het is echter aangewezen de agenda van de Raad beperkt te houden zodat over essentiële aangelegenheden een politiek debat kan plaatsvinden.

De Top van Cancun zal worden geëvalueerd tijdens de Raad Leefmilieu. De Europese Raad zal de klimaatdoelstellingen bespreken in de lente van 2011.

Eurobonds, Euro-obligaties, Economic governance en het Europees semester

De eerste minister, de heer Yves Leterme, erkent dat het thema van de economic governance en het Europees semester ten gronde verdienen besproken te worden. We hebben weliswaar een monetaire unie, maar nog veel te weinig een economische unie. Men moet bijbenen op vlak van de convergentie van onze economieën. Dit probleem stelt zich ook voor België, niet zozeer m.b.t. de efficiëntie en effectiviteit van onze economie, maar wel m.b.t. onze schuldpositie en elementen die te maken hebben met de vergrijzing en de werkzaamheidsgraad. Voor wat Entiteit I (Federale overheid en Sociale Zekerheid) is een sanering nodig van 12 à 12,5 miljard EUR tussen 2010 en 2014. In 2015 is

atteint en 2015. Le gouvernement parviendra à confectionner un budget 2011 qui sera proche de la norme prévue dans le Pacte de stabilité. Dans la ventilation du déficit, l'Entité I avoisine, avec un déficit de 3,77 %, la norme de 3,6 %. Les Communautés et les Régions, qui font partie de l'Entité II, sont également proches de cet objectif. Le problème se pose toutefois pour l'autre élément de l'Entité II, à savoir les pouvoirs locaux (les provinces et les communes) dont le déficit ne peut excéder 0,2 % du PIB en 2011. Ce déficit peut sans doute être estimé à 0,5 %. Cette différence s'explique par le système comptable des communes, qui diverge des normes SEC européennes. Durant l'année précédant les élections communales, les communes auront également à cœur d'exécuter leur programme d'investissements. Il s'indique de confectionner un budget en conformité avec les normes SEC. Les mesures budgétaires et d'économies sont réalisables, et les objectifs seront également réalisés sur la base d'interventions d'ordre technique et réglementaire. Le "semestre européen" sera un instrument important de convergence entre les politiques macroéconomique et budgétaire des États membres et les objectifs européens. Chaque année, un débat important sera organisé, dans lequel la Commission européenne jouera un rôle essentiel. Pour préserver l'euro, il faut montrer que l'on œuvre solidairement à la construction non seulement d'une monnaie commune mais aussi d'une économie commune. Pour ce qui est du caractère contraignant des objectifs et du semestre européen, la Belgique enregistre aujourd'hui de bons résultats au niveau de la croissance de l'emploi et de l'économie. L'augmentation de la dette de la Belgique est également faible. Les efforts sont lourds mais réalisables. Le semestre européen créera pour le gouvernement et la Chambre, en sa qualité d'autorité budgétaire, un cadre dans lequel la politique budgétaire doit s'inscrire.

Au nom du gouvernement belge, le premier ministre appuie la mise en place d'un mécanisme permanent de défense de l'euro, les décisions du Conseil relatives au semestre européen, le paquet législatif relatif à la surveillance du secteur financier et la modification du traité qui doit permettre la mise en place du mécanisme permanent de défense de l'euro.

M. Leterme rappelle le point de vue constant du gouvernement belge concernant les eurobons (*Eurobonds*), exprimé successivement par les représentants des autorités belges, MM. Verhofstadt et Reynders: la mise en commun des ressources de financement des emprunts liés aux dettes des États est la politique à suivre dans l'intérêt des États membres de l'UE.

een evenwicht haalbaar. De regering zal erin slagen een begroting 2011 op te stellen die kort bij de norm van het Stabyliteitspact ligt. In de ventilering van het deficit ligt Entiteit I met een tekort van 3,77 % dicht bij de norm van 3,6 %. De Gemeenschappen en Gewesten die tot Entiteit II behoren sluiten ook dicht aan bij deze doelstelling. Het probleem stelt zich echter bij het andere onderdeel van Entiteit II, nl. de lokale besturen (de provincies en gemeenten) die in 2011 geen tekort mogen hebben dat hoger ligt dan 0,2 % van het bbp. Dit tekort mag wellicht op 0,5 % geraamd worden. Dit heeft te maken met het boekhoudsysteem van de gemeenten dat verschilt van de Europese ESER-normen. In het jaar vóór de gemeenteraadsverkiezingen zullen de gemeenten ook hun investeringsprogramma willen uitvoeren. Het komt er ook op aan een ESER-conforme begrotingsopmaak te realiseren. De begroting- en besparingsmaatregelen zijn haalbaar, en de doelstellingen zullen ook gehaald worden op basis van ingrepen die van technische en reglementaire aard zijn. Het "Europees semester" zal een belangrijke tool zijn in de convergentie tussen het macro-ecomisch en budgettair beleid van de lidstaten en de Europese doelstellingen. Jaarlijks zal een debat plaatsvinden waarin de Europese Commissie een essentiële rol zal spelen. Om de euro veilig te stellen, moet men niet alleen tonen dat op solidaire wijze gebouwd wordt aan een gemeenschappelijke munt, maar ook aan een gemeenschappelijke economie. Wat het dwingend karakter van de doelstellingen en het Europees semester betreft, scoort België momenteel qua groei van jobs en economie goed. België heeft tevens een geringe schuldaangroei. De inspanningen zijn zwaar, maar haalbaar. Het Europees semester zal voor de regering en de Kamer als begrotingsautoriteit een kader scheppen waarin het begrotingsbeleid moet passen.

De eerste minister zegt, namens de Belgische regering, zijn steun toe aan de in de plaatsstelling van een permanent verdedigingsmechanisme voor de Euro, aan de besluiten van de Raad met betrekking tot het Europees semester, aan het wetgevend pakket met betrekking tot het toezicht op de financiële sector en aan de verdragswijziging die de in plaatsstelling van het permanent verdedigingsmechanisme mogelijk zal maken.

De heer Leterme brengt het ongewijzigde standpunt van de Belgische regering over de *Eurobonds* in herinnering, zoals dat achtereenvolgens door de vertegenwoordigers van de Belgische overheid, de heren Verhofstadt en Reynders, werd toegelicht: in het belang van de EU-lidstaten moet worden gekozen voor een beleid dat erin bestaat de financieringsmiddelen voor de schuldgerelateerde leningen van de Staten te bundelen.

L'organisation d'un vaste marché obligataire est de nature à solidariser la gestion des dettes souveraines et à mieux coordonner les politiques macroéconomiques des États membres. Il vaut mieux disposer d'un plus grand volume d'emprunts, dans un marché plus grand, afin d'en fixer plus facilement le prix.

L'Allemagne n'est pas favorable à cette approche, dans la mesure où leurs emprunts peuvent être réalisés à des conditions nettement inférieures à celles de la zone euro. Ce point de vue est bien compréhensible, étant donné les longs efforts fournis par l'Allemagne pour parvenir à cette situation, alors que d'autres États n'ont pas produit les mêmes efforts en vue de la convergence économique.

La politique extérieure commune

Tous les dossiers cités par M. Van Louwe peuvent être abordés au cours du sommet européen. Il y aura une évaluation globale. Lors du sommet, Mme Ashton fournira un aperçu de la politique menée, après quoi les chefs d'État et de gouvernement pourront formuler des suggestions ou des points de vue sur des dossiers concrets.

En ce qui concerne la problématique entre la Corée du nord et la Corée du sud, une discussion sur la situation de conflit a été menée, en marge d'une autre rencontre, avec le premier ministre de la Corée du sud, dans l'optique de trouver une solution pacifique. En ce qui concerne la politique de sécurité commune et l'interaction avec l'OTAN, un débat intéressant a eu lieu lors du Conseil de l'OTAN. On a conscience du fait que cette interaction doit être renforcée et améliorée afin de rendre la politique de sécurité commune plus crédible. Le fait que la Turquie est membre de l'OTAN tandis que Chypre est membre de l'Union européenne replacent cette discussion dans une autre perspective.

Il convient de poursuivre la discussion sur la priorité de certains partenaires stratégiques. Les priorités en la matière sont plus difficiles à fixer au sein de l'Union européenne qu'au sein des États-Unis. L'Union européenne applique une approche globale. Maintenant qu'il existe une amorce de politique extérieure commune au sein de l'Union européenne, il est difficile pour les 27 États membres de fixer des priorités, car ces États ont chacun leur propre politique extérieure et ont des liens historiques propres avec différents États dans le monde.

M. Leterme n'a pas été mis au courant d'un revirement de la position des États-Unis à l'égard d'Israël. Il

De oprichting van een omvangrijke obligatiemarkt moet zorgen voor meer solidariteit in het beheer van de nationale schulden. Tevens moet een dergelijke markt het mogelijk maken het macro-economisch beleid van de verschillende EU-lidstaten beter te coördineren. Om tot een betere prijszetting van de leningen te komen, verdient het de voorkeur over een groter volume leningen te beschikken, op een grotere markt.

Duitsland is geen voorstander van die aanpak, omdat dat land leningen kan aangaan tegen veel gunstiger voorwaarden dan in de eurozone het geval is. Het Duitse standpunt is begrijpelijk, aangezien het land langdurige inspanningen heeft geleverd om tot die situatie te komen, terwijl andere landen zich niet dezelfde moeite hebben getroost met het oog op de economische convergentie.

Het gemeenschappelijk buitenlands beleid

Alle dossiers die de heer Van Louwe aanhaalt, kunnen aan bod komen tijdens de Europese Top. Er zal een globale evaluatie komen. Mevrouw Ashton zal tijdens de Top een overzicht geven van het gevoerde beleid, waarna de Staatshoofden en regeringsleiders suggesties of standpunten kunnen verwoorden over concrete dossiers.

Voor de problematiek tussen Noord en Zuid Korea is, in de marge van een andere ontmoeting, over de conflictsituatie gesproken met de eerste minister van Zuid Korea, waarbij voor een vreedzame oplossing werd geijverd. Over het gemeenschappelijk veiligheidsbeleid en de interactie met de NAVO was er een interessant debat tijdens de NAVO-Raad. Er is een besef om deze interactie te verstevigen en te verbeteren om het gemeenschappelijk veiligheidsbeleid geloofwaardiger te maken. Het NAVO-lidmaatschap van Turkije en het EU-lidmaatschap van Cyprus plaatsen deze discussie dan weer in een ander perspectief.

Over de prioriteit van bepaalde strategische partners moet nog verder worden gediscussieerd. Prioriteiten ter zake zijn in de Europese Unie moeilijker vast te leggen als in de Verenigde Staten. De Europese Unie past een globale benadering toe. Nu er in de Europese Unie een aanzet is tot gemeenschappelijk buitenlands beleid, is het onder 27 lidstaten moeilijk om prioriteiten vast te leggen omdat deze Staten elk hun eigen buitenlands beleid kennen en eigen historische banden hebben met verschillende Staten in de wereld.

De heer Leterme is niet op de hoogte gebracht van een ommezwaai in het standpunt van de Verenigde

présume que la Haute Représentante pour les Affaires étrangères et la politique de sécurité, Mme Ashton, a été mise au courant d'un éventuel changement de point de vue quant à la politique de colonisation suivie par Israël.

Le premier ministre estime qu'il est important que M. Rasmussen, secrétaire général de l'OTAN, veuille à associer au mieux la Turquie aux actions européennes en matière de défense, vu la position-clé occupée par la Turquie au sein de l'OTAN et l'interaction croissante entre l'OTAN et l'UE.

Cette position a été défendue lors du sommet de Lisbonne des 19-20 novembre 2010, au cours duquel il a fallu faire preuve de conviction à l'égard de l'un ou l'autre État membre réticent vis-à-vis de la Turquie, tel Chypre.

Stratégie Europe 2020

Il faut éviter que l'élaboration de la stratégie Europe 2020 ne prenne une tournure bureaucratique, à cause d'un manque d'implication de la part des États membres et des parlements nationaux. C'était là le principal reproche formulé à l'encontre de la stratégie précédente de Lisbonne.

C'est pourquoi la présidence belge tient à ce que figure un paragraphe spécifique dans les conclusions de la réunion du Conseil européen des 16-17 décembre 2010, qui traitera de l'état d'avancement de la stratégie Europe 2020.

Schengen, visa et immigration

Le premier ministre partage l'idée qu'il faut être prudent quant à la libéralisation des visas que l'on délivre. La démarche consistant à octroyer des visas aux ressortissants d'un État déterminé suppose certains efforts et mérites (*merit based procedure*). Il s'agit que se trouvent accomplies les conditions inscrites dans une feuille de route.

Un État qui ne respecte pas des frontières internationalement reconnues ne peut pas être considéré comme remplissant les conditions ainsi posées. Il y a lieu de faire preuve d'intransigeance sur ces questions, en dehors d'éventuels arguments de nature politique.

À partir du 15 décembre 2010, entre en vigueur le processus de libéralisation des visas délivrés à l'égard

Staten ten aanzien van Israël. Hij veronderstelt dat EU-Hoge Vertegenwoordiger voor Buitenlandse Zaken en veiligheidsbeleid Catherine Ashton wél op de hoogte is gebracht van een eventuele wijziging van het standpunt aangaande het door Israël gevoerde nederzettingen-beleid.

De uittredend eerste minister vindt het belangrijk dat NAVO-secretaris-generaal Anders Fogh Rasmussen erop toeziet dat Turkije zo nauw mogelijk wordt betrokken bij de Europese defensie-initiatieven, gelet op sleutelpositie van Turkije binnen de NAVO en op de groeiende interactie tussen de NAVO en de EU.

Die zienswijze werd verdedigd op de Top van Lisbonne van 19 en 20 november 2010, tijdens welke de nodige overtuigingskracht aan de dag moest worden gelegd ten aanzien van lidstaten die Turkije minder gunstig gezind zijn, zoals Cyprus.

Europa 2020-Strategie

Het is zaak te voorkomen dat de uitwerking van de Europa 2020-Strategie in een bureaucratisch kluwen verzeild geraakt, doordat de lidstaten en de nationale parlementen er te weinig aan participeren. Een dergelijke gang van zaken was het grootste verwijt aan het adres van de vorige Strategie, die van Lissabon.

Daarom staat het Belgische voorzitterschap erop dat in de conclusies van de vergadering van de Europese Raad van 16 en 17 december 2010 een specifieke paragraaf wordt gewijd aan de stand van zaken aangaande de verwezenlijking van de Europa 2020-Strategie.

Schengen, visa en migratie

De uittredend eerste minister deelt de opvatting dat voorzichtigheid geboden is met betrekking tot de liberalisering van het visumbeleid. De aflevering van visa aan onderdanen van een Staat veronderstelt bepaalde inspanningen en verdiensten (*merit based procedure*). Het is van belang dat wordt voldaan aan de voorwaarden die in een road map zouden kunnen worden opgenomen.

Een Staat die geen respect opbrengt voor de internationaal erkende grenzen, mag niet worden beschouwd als een Staat die de aldus opgelegde voorwaarde nakomt. Wat die aspecten betreft, is onverbiddeelijkheid op zijn plaats, los van eventuele politieke overwegingen.

Vanaf 15 december 2010 treedt het proces van liberalisering van het visumbeleid jegens de Albanese

des ressortissants de l'Albanie. Durant les dernières semaines, en raison de l'afflux des candidats réfugiés politiques, des contacts ont été échangés entre les gouvernements belge et albanais, de manière à suivre de près l'évolution des demandes.

Il a été convenu avec le Commissaire européen que la délivrance des visas pourrait être suspendue dès les premiers signes d'une trop grosse affluence d'Albanais vers la Belgique et d'autres pays, dans d'autres objectifs que ceux qui régissent la libéralisation des visas.

Le brevet européen

Le débat sur le brevet européen achoppe à cause de sensibilités linguistiques soulevées principalement par l'Espagne et l'Italie. Malgré les efforts répétés que la délégation belge a déployés auprès de MM. Zapatero et Berlusconi, le blocage a persisté. Il était inconcevable que la langue espagnole, en particulier, ne puisse pas bénéficier du même statut que la langue française ou allemande.

L'argument économique selon lequel +/- 40 % des dépôts de brevets proviennent de l'Allemagne n'a pas pu résister à l'argument géo-politique et culturel brandi par la délégation espagnole.

Il y a lieu d'espérer que la possibilité de recourir à une initiative de coopération renforcée puisse, soit infléchir la position italienne et espagnole, soit permettre au dossier d'enfin connaître une avancée de fond indispensable, car en attendant, les entreprises européennes qui souhaitent déposer un brevet continuent de payer 9 à 10 fois plus que leurs concurrents aux États-Unis.

Jusqu'à présent, la Belgique s'est appliquée à tenir son rôle de bon intermédiaire (*honest broker*), mais dès janvier 2011, la Belgique pourrait être le 12^e ou le 13^e État à participer à la mise en place d'une initiative de coopération renforcée.

2. Répliques des parlementaires

M. Bruno Tuybens (Chambre, sp.a) reconnaît les résultats qui ont été enregistrés sous la présidence belge, mais il déplore l'absence d'agenda proactif. La problématique des Roms et de l'immigration dans l'Union européenne sont encore trop peu abordées à l'occasion du sommet européen. En ce qui concerne la défense des droits de l'homme et le droit international, il n'existe aucune structure adéquate et cohérente au niveau de l'Union européenne. Le SEAE devrait

onderdanan in werking. De jongste weken zijn er, gelet op de toestroom van kandidaat-politieke vluchtelingen, contacten gelegd tussen de Belgische en de Albanese regering, zodat de evolutie van de aanvragen nauwlettend kan worden opgevolgd.

Er werd met de Europees Commissaris overeengekomen dat de uitreiking van de visa kan worden stopgezet van bij de eerste tekenen van een te grote toestroom van Albanese naar België en andere landen, als andere doelstellingen spelen dan die welke gelden voor de liberalisering van het visumbeleid.

Het EU-octrooi

Het debat over het Europees octrooi hapert door de taalgevoeligheden van voornamelijk Spanje en Italië. Ondanks de herhaalde inspanningen van de Belgische delegatie bij de heren Zapatero en Berlusconi blijft de blokkering aanhouden. Het was ondenkbaar dat vooral het Spaans niet dezelfde status zou krijgen als het Frans of het Duits.

Het economisch argument dat ongeveer 40 % van de ingediende octrooien uit Duitsland komt, kon niet op tegen het geopolitieke en culturele argument waar de Spaanse delegatie mee zwaaide.

Men moet hopen dat de mogelijkheid om te kiezen voor een initiatief inzake versterkte samenwerking ofwel het Spaanse en het Italiaanse standpunt kan ombuigen, ofwel het dossier eindelijk een onontbeerlijke vooruitgang kan geven, want intussen blijven de Europese ondernemingen die een octrooi willen indienen, negen à tienmaal meer betalen dan hun concurrenten in de Verenigde Staten.

Tot nu toe heeft België zich erop toegelegd zijn rol van eerlijke tussenpersoon (*honest broker*) aan te houden, maar vanaf januari 2011 zou België het 12^e of 13^e land kunnen zijn dat deelneemt aan het tot stand komen van een initiatief inzake versterkte samenwerking.

2. Wederwoord van de parlementsleden

De heer Bruno Tuybens (Kamer, sp.a) erkent de resultaten die onder het Belgische voorzitterschap zijn geboekt, maar verklaart dat hij een proactieve agenda mist. De Roma problematiek en de EU-migratie komen nog steeds al te weinig aan bod op de Europese Top. Wat de verdediging van de mensenrechten en het internationaal recht betreft, is er geen adequate en coherente structuur op het niveau van de Europese Unie. De EDEO zou hierop meer nadruk moeten leggen. Tijdens het

davantage mettre l'accent sur cette question. Le rapport de Mme Ashton au Conseil européen pourrait être l'occasion d'inscrire ces points à l'ordre du jour.

Monsieur Peter Van Rompuy (Sénat, CD&V) fait observer que le semestre européen n'est pas tout entier consacré au Pacte de stabilité et de croissance: c'est oublier que la stratégie Europe 2020 et les paramètres macroéconomiques sont précisément intégrés dans cette approche novatrice. C'est ainsi que la croissance est pour la première fois véritablement mise en avant, contrairement à ce qu'a dit un précédent intervenant.

M. Van Rompuy est en revanche d'accord sur le fait que dans le cadre du semestre européen, une consultation renforcée des parlements nationaux doit avoir lieu afin de suivre ce nouveau processus.

L'orateur ajoute que les mesures de relance mises en oeuvre par l'Union européenne ne sont nullement concernées par le consensus de Washington. Le FMI, pour sa part, ne fait plus référence audit consensus.

M. Bruno Tobback (Chambre, sp.a) reconnaît que des efforts ont été fournis et que nous pourrions atteindre les objectifs grâce aux perspectives de croissance. En ce qui concerne le semestre européen, on ne peut parler que d'une "demi-convergence", dans laquelle des normes ne sont fixées que sur la base de la dette publique. La Belgique, dont la dette dépasse 60 % du PIB, pourra prendre des mesures pour faire baisser le ratio d'endettement de manière suffisante. Un problème se pose toutefois en cas de repli de cette croissance, si l'Union européenne, indépendamment de nos propres priorités en matière d'investissements favorisant la croissance, impose des mesures afin de satisfaire à la norme européenne. Cette logique peut être néfaste pour un État confronté à une importante dette publique. Ce risque est inhérent au mécanisme tel qu'il nous est présenté actuellement.

B. Débriefing du Conseil européen des 16 et 17 décembre 2010

I. Exposé du premier ministre

Le 21 décembre 2010, *M. Yves Leterme, premier ministre*, a présenté, à l'intention du Comité fédéral d'avis chargé des Questions européennes et des commissions des Affaires étrangères, un exposé sur les résultats du Conseil européen des 16 et 17 décembre 2010 et sur la fin de la présidence belge du Conseil de l'Union européenne.

verslag van mevrouw Ashton aan de Europese Raad kan van de gelegenheid gebruik worden gemaakt deze punten op de agenda te zetten.

De heer Peter Van Rompuy (Senaat, CD&V) merkt op dat het Europees semester niet uitsluitend in het teken staat van het stabiliteits- en groeipact; men mag niet vergeten dat ook de Europa 2020-Strategie en de macro-economische parameters deel uitmaken van die innoverende aanpak. Zo wordt het debat voor het eerst echt toegespitst op de groei, in tegenstelling tot wat een vorige spreker beweert.

De heer Van Rompuy gaat er echter wel mee akkoord dat, in het raam van het Europees semester, de nationale parlementen intensiever moeten worden geraadpleegd, om dat nieuwe proces te volgen.

De spreker voegt eraan toe dat de Washington-consensus niet van toepassing is op de relancemaatregelen die de Europese Unie ten uitvoer legt. Het IMF dan weer verwijst niet langer naar die consensus.

De heer Bruno Tobback (Kamer, sp.a) erkent dat inspanningen werden geleverd en dat we dankzij de groeiperspectieven de doelstellingen kunnen halen. Wat het Europees semester betreft, heeft men slechts te maken met een "halve convergentie" waar enkel normen worden vastgelegd op basis van overheidsschuld. België, waarvan de schuld 60 % van het bnp overstijgt, zal maatregelen kunnen nemen die de schuldquote in voldoende mate doen afnemen. Het probleem ontstaat echter op het moment dat deze groei zou tegenvallen, en de Europese Unie, los van onze eigen prioriteiten m.b.t. investeringen in groei, maatregelen zou opleggen om te voldoen aan de Europese norm. Deze logica kan nefast zijn voor een Staat met een grote overheidsschuld. Dit risico zit ingebouwd in het mechanisme zoals het ons nu wordt voorgesteld.

B. Debriefing van de Europese Raad van 16 en 17 december 2010

I. Uiteenzetting door de eerste minister

Op 21 december 2010 gaf *de heer Yves Leterme, ontslagnemend eerste minister*, voor het Federaal adviescomité voor Europese aangelegenheden en de commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen een uiteenzetting over de Resultaten van de Europese Raad van 16 en 17 december 2010 en het einde van het Belgisch voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie.

L'objectif principal de ce Conseil européen était une modification du Traité, en vue de rassurer les marchés financiers, autorisant la création, à partir de 2013, d'un mécanisme permanent de stabilité de la zone euro.

Révision du Traité

Selon la procédure de révision simplifiée, visée à l'article 48 (6) du Traité sur le Fonctionnement de l'Union européenne (TFEU), il est proposé de modifier l'article 136.

À l'article 136 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, le paragraphe suivant sera ajouté:

“3. Les États membres dont la monnaie est l'euro peuvent instituer un mécanisme de stabilité qui sera activé si cela est indispensable pour préserver la stabilité de la zone euro dans son ensemble.

L'octroi, au titre du mécanisme, de toute assistance financière nécessaire, sera subordonné à une stricte conditionnalité.”

La révision consiste à préciser l'objectif de stabilité de la zone euro et autorise ses membres à créer un mécanisme à cette fin. L'article précise en outre que l'aide financière sera soumise à des conditions strictes et sera seulement utilisé si indispensable.

La Belgique déposera formellement la proposition d'amendement après l'avis de la Commission européenne. La consultation des institutions concernées devrait s'achever à temps pour permettre l'adoption formelle de la décision en mars 2011, l'accomplissement des procédures nationales d'approbation d'ici la fin de 2012 et l'entrée en vigueur du traité modifié le 1er janvier 2013.

Mécanisme permanent de stabilité de la zone euro ou Mécanisme européen de stabilité (MES)

Le Conseil européen a confirmé les caractéristiques de ce Mécanisme européen de stabilité (MES) convenu par les ministres des Finances des membres de la zone euro le 28 novembre 2010.

L'objectif est de préserver la stabilité financière de la zone euro dans son ensemble.

De belangrijkste doelstelling van deze Europese Raad was, met het oog op de geruststelling van de financiële markten, de Verdragwijziging die toelaat om een permanent mechanisme te creëren voor de stabiliteit van de eurozone vanaf 2013.

Verdragsherziening

Conform de vereenvoudigde herzieningsprocedure als bedoeld in artikel 48 (6) van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (VWEU) wordt voorgesteld artikel 136 te wijzigen.

Dat artikel zal worden aangevuld met de volgende paragraaf:

“3. De lidstaten die de euro als munt hebben, stellen een stabiliteitsmechanisme in dat moet worden geactiveerd indien dat onontbeerlijk is om de stabiliteit van de eurozone in haar geheel te waarborgen.

De verlening van financiële steun, indien vereist, uit hoofde van het mechanisme zal aan stringente voorwaarden gebonden zijn.”

De herziening is bedoeld om de doelstelling van stabiliteit in de eurozone kracht bij te zetten en de lidstaten de mogelijkheid te bieden daartoe een specifiek mechanisme in te stellen. Voorts geeft de nieuwe bepaling aan dat financiële steun aan strikte voorwaarden gebonden zal zijn en alleen zal worden verleend als dat noodzakelijk is.

België zal het voorstel van amendement officieel indienen nadat ons land het advies van de Europese Commissie heeft ontvangen. De raadpleging van de betrokken instellingen zou tijdig klaar moeten zijn, zodat het besluit officieel kan worden aangenomen in maart 2011, de nationale goedkeuringsprocedures kunnen worden afgerond tegen eind 2012 en het herziene Verdrag in werking kan treden op 1 januari 2013.

Permanent mechanisme voor stabiliteit in de eurozone of Europees Stabiliteitsmechanisme (ESM)

De Europese Raad bevestigde de kenmerken van dit Europees Stabiliteitsmechanisme (ESM) zoals de ministers van Financiën van de leden van de eurozone op 28 november 2010 waren overeengekomen.

Het doel bestaat erin de financiële stabiliteit in de eurozone als geheel te waarborgen.

Les principes se fondent sur les règles de la facilité de stabilité financière européenne, qui expire en 2013.

Ce Mécanisme européen de stabilité (MES) comporte un programme strict d'adaptations économiques et d'ajustements budgétaires, sur la base d'une approche au cas par cas, avec la participation du FMI.

Des dispositions doivent être prises pour autoriser une participation du secteur privé, au cas par cas. Grâce aux clauses d'action collective qui pourront inclure, à partir de juin 2013, les conditions des obligations d'État des membres de la zone euro, l'émetteur des titres de créance pourra, le cas échéant, négocier avec une majorité des créanciers une modification des conditions de l'obligation, afin de garantir la solvabilité.

Les ministres de l'Eurogroupe décideront à l'unanimité dans le cadre du mécanisme.

Le Conseil européen a demandé aux ministres des Finances des membres de la zone euro et à la Commission européenne de finaliser les détails du mécanisme européen de stabilité en mars 2011.

Par ailleurs, les six propositions de législation de la Commission européenne ont été abordées, propositions qui visent des mesures budgétaires, telles qu'une profonde réforme du pacte de stabilité et de croissance, et qui entendent lutter contre des déséquilibres macroéconomiques en renforçant le contrôle notamment par l'instauration d'un mécanisme d'avertissement et d'un mécanisme de sanction. Ces mesures ont été abordées en même temps que les conclusions du groupe de travail qui, sous la conduite de M. Herman Van Rompuy, président du Conseil européen, était chargé d'élaborer des propositions en vue d'améliorer la discipline budgétaire et le mécanisme de lutte contre la crise. Ces règles strictes et contraignantes contribueront à l'avenir à prévenir l'insolvabilité d'États membres. Le Conseil européen a confirmé qu'il continuerait à appliquer la stratégie Europe 2020.

Le Conseil européen a pu se concentrer sur les parties essentielles de l'ordre du jour (modification du Traité et MES). Deux sujets de complications avaient été résolus préalablement, à savoir la demande formulée par la Pologne de considérer les cotisations au deuxième pilier obligatoire de son régime de pension comme recettes publiques, et le budget de l'Union européenne.

La demande formulée par la Pologne de considérer les cotisations au deuxième pilier obligatoire de son régime de pension a été dictée par le souci de ne pas

De principes zijn gestoeld op de regels van de *European Financial Stability Facility*, die in 2013 afloopt.

Dit Europees Stabiliteitsmechanisme (ESM) bevat een streng programma van economische aanpassingen en bijsturingen van de begroting, op basis van een *case by case* benadering, met betrokkenheid van het IMF.

Er zijn bepalingen nodig die een deelname van de privésector moeten toelaten, geval per geval. Met clausules van collectief optreden (*Collective Action Clause*), die vanaf juni 2013 kunnen worden opgenomen in de voorwaarden van de staatsleningen van de Eurozone leden, zal de uitgever van de leningen met een meerderheid van de schuldeisers kunnen onderhandelen om desgevallend de voorwaarden van de lening te wijzigen om de solvabiliteit te garanderen.

De ministers van de Eurogroep zullen binnen het kader van het mechanisme bij unanimititeit beslissingen nemen.

De Europese Raad vroeg de ministers van Financiën van de leden van de eurozone en de Europese commissie om de details van het Europees Stabiliteitsmechanisme in maart 2011 af te ronden.

Daarenboven kwamen de 6 wetgevingsvoorstellen van de Europese commissie ter sprake, die budgettaire maatregelen beogen, zoals een diepgaande hervorming van het stabiliteits- en groeipact, en die macro-economische onevenwichtigheden wensen aan te pakken waarbij het toezicht wordt aangescherpt met onder meer een waarschuwings- en een sanctiemechanisme. Deze maatregelen kwamen ter sprake samen met de conclusies van de werkgroep die ermee was belast voorstellen uit te werken voor een betere begrotingsdiscipline en een beter crisisbestrijdingsmechanisme, onder leiding van de heer Herman van Rompuy, Voorzitter van de Europese Raad. Deze stringente en afdwingbare regels zullen insolventie van lidstaten helpen te voorkomen in de toekomst. De Europese Raad heeft bevestigd de Europa 2020-strategie te zullen blijven toepassen.

De Europese Raad heeft zich op de essentiële onderdelen van de agenda (Verdragwijziging en ESM) kunnen concentreren. Vooraf werden voor twee complicaties oplossingen bereikt, met name, de Poolse vraag om de bijdragen aan zijn verplichte tweede pijler voor het pensioenstelsel als overheidsontvangst te beschouwen, en de begroting van de Europese Unie.

De Poolse vraag om de bijdragen aan zijn verplichte tweede pijler voor het pensioenstelsel als overheidsontvangst te beschouwen werd ingegeven vanuit de

dépasser 55 % du PIB en termes de taux d'endettement public, ce qui représente un objectif important sur le plan interne. Un accord est intervenu avec l'Ecofin et la Commission européenne avant le début du Conseil européen.

Pour ce qui est du budget 2011 de l'Union européenne, un accord a été atteint en temps utile. À l'initiative du Royaume-Uni, une lettre, signée par l'Allemagne et le Royaume-Uni, a été envoyée à l'issue du Conseil européen, afin de faire en sorte que les dépenses n'excèdent pas un taux de croissance nulle (hors adaptation à l'inflation).

Eurobonds, Agence européenne de la dette et Gouvernance économique

Les idées relatives à l'émission d'Eurobonds (proposition de M. Juncker, premier ministre luxembourgeois) et à la création d'une Agence européenne de la dette (proposition du premier ministre belge) se heurtent actuellement aux réticences de l'Allemagne.

Pourtant, le débat relatif au renforcement de l'Union économique au sein de l'UEM ne peut plus être évité. Le Conseil européen de mars 2011 se penchera plus avant sur cette problématique. Le Conseil européen a convenu de dégager d'ici fin juin 2011 un accord sur les propositions législatives relatives à la gouvernance économique, en vue de renforcer le pilier économique de l'Union économique et monétaire.

Pour faire face à la crise et promouvoir la réalisation de réformes structurelles, l'Union et les États membres continueront à se fonder sur la nouvelle stratégie Europe 2020 concernant l'emploi et la croissance.

La question de la technologie sera mise à l'ordre du jour du Conseil européen de février 2011.

Politique étrangère commune

La Haute Représentante, Mme Ashton, a présenté son rapport sur les relations avec les États-Unis, la Chine et la Russie.

En outre, le Conseil européen est convenu d'accorder au Monténégro le statut de pays candidat.

Le Conseil européen a condamné les violences perpétrées depuis le second tour de l'élection présidentielle en Côte d'Ivoire.

zorg om de 55 % van het BBP aan schuldgraad van de overheid niet te overschrijden, hetgeen een belangrijke binnenlandse doelstelling is. Een akkoord werd bereikt met Ecofin en de Europese commissie, voorafgaand aan de Europese Raad.

Over de begroting 2011 van de Europese Unie werd tijdig een akkoord bereikt. Op initiatief van het Verenigd Koninkrijk werd, na afloop van de Europese Raad, een brief verzonden, ondertekend door Duitsland en het Verenigd Koninkrijk, om de groeivoet van de toekomstige uitgaven niet boven de nulgroei te laten uitkomen (zonder inflatieaanpassing).

Eurobonds, Europees Schuldagentschap en Economic Governance

De ideeën inzake Eurobonds (van de heer Juncker, eerste minister van Luxemburg) en inzake het Europees Schuldagentschap (voorstel van de eerste minister van België) stuiten momenteel op reserves bij Duitsland.

Het debat om de Economische Unie te versterken binnen de EMU kan evenwel niet meer ontweken worden. De Europese Raad van maart 2011 zal deze aangelegenheid verder bespreken. De Europese Raad heeft afgesproken tegen eind juni 2011 overeenstemming te bereiken over de wetgevingsvoorstellen betreffende economische governance, met als doel de economische pijler van de Economische en Monetaire Unie te versterken.

De Unie en de lidstaten zullen de nieuwe Europa 2020-strategie voor banen en groei als leidraad blijven gebruiken om de crisis het hoofd te bieden en het doorvoeren van structurele hervormingen te bevorderen.

De Europese Raad van februari 2011 zal het item "technologie" op de agenda zetten.

Gemeenschappelijk Buitenlands Beleid

De Hoog Vertegenwoordiger van de Unie voor Buitenlandse Zaken en Veiligheidsbeleid, mevrouw Ashton, heeft haar rapport over de betrekkingen met de Verenigde Staten, China en Rusland voorgesteld.

De Europese Raad heeft voorts besloten Montenegro het statuut van kandidaat-lidstaat toe te kennen.

De Europese Raad veroordeelt het aanhoudende geweld in Ivoorkust na de tweede ronde van de presidentsverkiezingen.

Le Conseil européen s'est félicité du succès de la COP-16 tenue à Cancun.

II. Échange de vues

Répondant aux questions posées par *le sénateur Karl Vanlouwe (N-VA)* au sujet du montant du mécanisme permanent, des évolutions au niveau de l'adhésion de la Turquie et des déclarations de Mme Ashton selon lesquelles l'Europe ne serait plus un partenaire stratégique des États-Unis, le premier ministre souligne:

- que le montant de ce mécanisme sera fixé durant les prochains mois. Le fonds provisoire compte 700 à 800 milliards d'euros et 4 % seulement de cette somme a été engagée. Ce qui est important toutefois, c'est que tout le monde est convaincu que l'Union européenne (UE) est prête — si nécessaire — à aller plus loin. C'est également vrai pour la Belgique qui a pour l'instant promis 15 milliards d'euros. En effet, si on extrapole les efforts belges prévus pour le sauvetage des banques belges, le montant total du mécanisme permanent devrait atteindre environ 3 000 milliards d'euros;

- que les négociations sur l'adhésion de la Turquie se poursuivent. Malgré les efforts de la présidence belge, le chapitre sur la concurrence n'a pu être finalisé. Le contexte des prochaines élections en Turquie n'est probablement pas étranger à l'absence de progrès en la matière;

- qu'en effet Mme Ashton a déclaré que l'Europe n'est plus la principale priorité stratégique pour les États-Unis. L'origine de ce changement réside dans le fait que l'on est passé de l'ancien monde bipolaire à une nouvelle situation géopolitique multipolaire, à l'émergence de nouveaux acteurs importants et avec la personnalité et les racines socioculturelles du président des États-Unis. Cela ne signifie toutefois pas que Mme Ashton ne pourra plus jouer de rôle important sur la scène internationale, comme elle l'a montré par exemple dans le dossier du gel des colonisations juives. Il y a donc encore beaucoup de pain sur la planche pour le nouveau Service européen pour l'Action extérieure.

*
* *

Répondant aux questions posées par le député François-Xavier de Donnea (MR) concernant les problèmes en Côte d'Ivoire, l'évolution dans le dossier Galileo et le programme de fusion thermonucléaire contrôlée (ITER), M. Leterme fait observer:

De Europese Raad is blij met het succesvolle resultaat van de COP16-Top in Cancun.

II. Gedachtewisseling

Op de vragen van *senator Karl Vanlouwe (N-VA)* naar het bedrag van het permanent mechanisme, de ontwikkelingen in het raam van het lidmaatschap van Turkije en de verklaringen van mevrouw Ashton als zou Europa niet langer een strategische partner zijn voor de Verenigde Staten, antwoordt de eerste minister dat:

- het bedrag van dit mechanisme in de loop van de volgende maanden bepaald zal worden. Het voorlopig fonds bevat 700 à 800 miljard euro waarvan slechts 4 % vastgelegd is. Belangrijk is evenwel dat iedereen ervan overtuigd is dat de Europese Unie (EU) bereid is om — indien nodig — verder te gaan. Dit geldt ook voor België dat momenteel 15 miljard euro toegezegd heeft. Inderdaad, indien men de Belgische inspanningen, die voorzien zijn voor de redding van de Belgische banken, zou extrapoleren, zou het totaalbedrag van het permanent mechanisme op ongeveer 3 000 miljard euro gebracht worden;

- de onderhandelingen over het lidmaatschap van Turkije verder lopen. Ondanks de inspanningen van het Belgisch voorzitterschap kon het hoofdstuk over de concurrentie niet worden afgerond. De context van de nakende verkiezingen in Turkije zal aan dit gebrek aan vooruitgang waarschijnlijk niet vreemd zijn;

- mevrouw Ashton inderdaad verklaard heeft dat Europa voor de Verenigde Staten niet langer de voornaamste strategische prioriteit is. Deze verandering vindt haar oorsprong in de overgang van de vroegere, bipolaire wereld naar de nieuwe, multipolaire geopolitieke situatie, in de opkomst van nieuwe belangrijke spelers en in de persoonlijkheid en achtergrond van de Amerikaanse president. Dit betekent echter niet dat mevrouw Ashton op het wereldtoneel geen rol van betekenis meer zou kunnen spelen. Het tegendeel is — bijvoorbeeld — gebleken in het dossier over de bevrozing van de Joodse nederzettingen. Er is dus nog heel wat werk op de plank voor de nieuwe Europese dienst voor extern optreden.

*
* *

Aan volksvertegenwoordiger François-Xavier de Donnea (MR) antwoordt de heer Leterme met betrekking tot de problemen in Ivoorkust, de evolutie in het dossier-Galileo en het programma voor gecontroleerde thermonucleaire fusie (ITER) respectievelijk dat:

- que des troupes belges ont déjà été envoyées en Côte d'Ivoire afin de préparer l'évacuation éventuelle des ressortissants belges qui sont sur place. Il rappelle par ailleurs les conclusions du Conseil européen à ce sujet et souligne que, sous la direction de la France, l'UE oeuvrera pour une solution aussi pacifique que possible. Le leadership de la France est logique en l'espèce eu égard au poids important de ce pays en Côte d'Ivoire;

- qu'en ce qui concerne l'évolution dans le dossier Galileo, il faut encore en fixer le siège et que la Tchétchénie et les Pays-Bas sont encore tous deux en lice;

- que le programme ITER semble faire les frais du bras de fer que se livrent le Conseil et le Parlement européen à propos du budget européen pour 2011.

En réponse aux questions posées par Mme Christiane Vienne (PS), députée, concernant les conditions pouvant éventuellement être associées à l'aide européenne, les obstacles éventuels lors de la ratification de la modification du Traité et les "euro-obligations", le premier ministre indique:

- que les gouvernements en difficulté n'ont pas d'autre choix que de prendre des mesures impopulaires, voire — au besoin — asociales;

- qu'il prévoit que le processus de ratification ne posera pas trop de problèmes parce que la modification apportée au Traité est très limitée et que les grands États membres la soutiennent pleinement;

- que la Belgique approuve le projet d'"euro-obligations" mais que cette idée n'a manifestement pas encore atteint sa maturité.

*
* *

Il est confirmé à *M. Philippe Mahoux (PS), sénateur*, que la procédure de coopération renforcée sera effectivement appliquée pour le brevet européen et que Mme Ashton suit la problématique de la Politique de sécurité et de défense commune.

Les présidents-rapporteurs,

Herman DE CROO (CH)
Philippe MAHOUX (S)

- er reeds Belgische troepen naar Ivoorkust gestuurd werden om een eventuele evacuatie van Belgische onderdanen ter plaatse voor te bereiden. Daarnaast herinnert hij aan de conclusies van de Europese Raad dienaangaande en benadrukt hij dat de EU onder leiding van Frankrijk in ieder geval zal ijveren voor een zo vreedzaam mogelijke oplossing. Het leiderschap van Frankrijk in dezen is logisch gezien het grote gewicht van deze lidstaat in Ivoorkust;

- inzake de evolutie in het dossier-Galileo er nog moet worden bepaald waar de zetel moet komen en dat Tsjechië en Nederland hiervoor nog in de running zijn;

- het ITER-programma het slachtoffers blijkt te zijn geworden van het partijtje armworstelen tussen de Raad en het Europees Parlement over de EU-begroting voor 2011.

Op de vragen van volksvertegenwoordigster Christiane Vienne (PS) over eventuele voorwaarden die aan de Europese hulp verbonden kunnen worden, over eventuele obstakels bij het ratificeren van de verdragswijziging en over de "Euro-obligaties" antwoordt de premier dat:

- regeringen in moeilijkheden nu eenmaal gedwongen zijn om impopulaire en — indien nodig — zelfs onsociale maatregelen te treffen;

- hij voorziet dat het ratificatieproces zonder al te veel problemen zal verlopen omdat de verdragswijziging zeer beperkt is en de grote lidstaten deze ten volle onderschrijven;

- België gewonnen is voor "Euro-obligaties" maar dat deze idee nog niet rijp blijkt te zijn.

*
* *

Aan *senator Philippe Mahoux (PS)* wordt bevestigd dat inzake het Europees octrooi inderdaad de procedure van de versterkte samenwerking aangewend zal worden en dat mevrouw Ashton de problematiek opvolgt inzake Gemeenschappelijk Veiligheids- en Defensiebeleid.

De voorzitters-rapporteurs,

Herman DE CROO (K)
Philippe MAHOUX (S)

ANNEXE

CONCLUSIONS DE LA PRÉSIDENCE

BIJLAGE

CONCLUSIES VAN HET VOORZITTERSCHAP



CONSEIL EUROPÉEN

**Bruxelles, le 17 décembre 2010
(OR. en)**

EUCO 30/10

**CO EUR 21
CONCL 5**

NOTE DE TRANSMISSION

du: Secrétariat général du Conseil
aux: délégations

Objet: **CONSEIL EUROPÉEN
16 et 17 DÉCEMBRE 2010**

CONCLUSIONS

Les délégations trouveront ci-joint les conclusions du Conseil européen (16 et 17 décembre 2010).

Conclusions - 16 et 17 décembre 2010

Tout au long de la crise, nous avons pris des mesures énergiques pour préserver la stabilité financière et promouvoir le retour à une croissance durable. Nous continuerons à agir de la sorte et l'UE et la zone euro sortiront plus fortes de la crise.

Les perspectives de croissance se renforcent et les données fondamentales de l'économie européenne sont saines. Les instruments de stabilité temporaires mis en place au début de l'année ont prouvé leur utilité, mais la crise a montré qu'il convient de ne pas relâcher la vigilance. C'est pourquoi nous avons approuvé aujourd'hui le texte d'une modification limitée du traité portant sur la création d'un futur mécanisme permanent destiné à préserver la stabilité financière de l'ensemble de la zone euro. Cette modification devrait entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2013. Nous avons également réaffirmé notre volonté de parvenir, d'ici fin juin 2011, à un accord sur les propositions législatives relatives à la gouvernance économique en vue de renforcer le pilier économique de l'Union économique et monétaire et de continuer à mettre en œuvre la stratégie Europe 2020.

I. POLITIQUE ÉCONOMIQUE

1. Le Conseil européen a pris note avec satisfaction du rapport présenté par son président dans le prolongement de ses conclusions des 28 et 29 octobre 2010. Il est convenu que le traité devait être modifié afin que les États membres de la zone euro mettent en place un mécanisme permanent pour préserver la stabilité financière de la zone euro dans son ensemble (mécanisme européen de stabilité). Ce mécanisme remplacera le Fonds européen de stabilité financière (FESF) et le mécanisme européen de stabilisation financière (MESF), qui seront maintenus jusqu'en juin 2013. Étant donné que ce mécanisme est conçu pour préserver la stabilité financière de la zone euro dans son ensemble, le Conseil européen a décidé qu'il ne sera plus utile de recourir à l'article 122, paragraphe 2, à ces fins. Les chefs d'État ou de gouvernement sont donc convenus que cette disposition ne devrait pas être utilisée à ces fins.
2. Le Conseil européen a approuvé le texte du projet de décision modifiant le TFUE qui figure à l'annexe I. Il a décidé de lancer immédiatement la procédure de révision simplifiée prévue à l'article 48, paragraphe 6, du TUE. La consultation des institutions concernées devrait s'achever à temps pour permettre l'adoption formelle de la décision en mars 2011, l'accomplissement des procédures nationales d'approbation d'ici la fin de 2012 et l'entrée en vigueur du traité modifié le 1^{er} janvier 2013.

Conclusions - 16 et 17 décembre 2010

3. Le Conseil européen a également invité les ministres des finances de la zone euro et la Commission à achever, d'ici mars 2011, les travaux portant sur l'accord intergouvernemental instituant le futur mécanisme, en y intégrant les composantes générales décrites dans la déclaration de l'Eurogroupe en date du 28 novembre 2010, que le Conseil européen a approuvées (annexe II). Ce mécanisme sera activé d'un commun accord entre les États membres de la zone euro en cas de risque pesant sur la stabilité de la zone euro dans son ensemble.
4. Les États membres dont la monnaie n'est pas l'euro seront associés à ces travaux s'ils le souhaitent. Ils peuvent décider de participer à des opérations menées dans le cadre du mécanisme, au cas par cas.
5. Le Conseil européen a appelé de ses vœux l'accélération des travaux relatifs aux six propositions législatives sur la gouvernance économique, sur la base des recommandations du groupe de travail approuvées en octobre dernier et avec le même niveau élevé d'ambition, afin que ces propositions puissent être adoptées d'ici juin 2011. Il a accueilli favorablement le rapport du Conseil sur le traitement de la réforme systémique des retraites dans le cadre du pacte de stabilité et de croissance et a demandé que ce rapport soit pris en compte dans les spécifications relatives à la mise en œuvre du pacte de stabilité et de croissance réformé.
6. Rappelant ses conclusions d'octobre 2010, le Conseil européen a salué l'intention de la Commission de présenter, d'ici juin 2011, des propositions concernant le nouveau cadre financier pluriannuel et a invité les institutions à coopérer afin de contribuer à son adoption rapide.
7. L'Union et les États membres continueront à s'inspirer de la nouvelle stratégie Europe 2020 pour l'emploi et la croissance pour faire face à la crise et favoriser la mise en œuvre de réformes structurelles. Le Conseil européen s'est félicité des progrès accomplis depuis le lancement de la stratégie, comme indiqué dans le rapport présenté par la présidence.
8. Le Conseil européen a salué la déclaration des chefs d'État ou de gouvernement de la zone euro et des institutions de l'UE (annexe III).

Conclusions - 16 et 17 décembre 2010

II. AUTRES POINTS

9. Le Conseil européen a accueilli avec satisfaction le premier rapport sur l'état d'avancement des travaux présenté par la Haute Représentante au sujet des relations de l'Union européenne avec ses partenaires stratégiques. Sur cette base, le Conseil européen a invité la Haute Représentante, agissant en étroite coopération avec la Commission et le Conseil des affaires étrangères, à poursuivre ces travaux, conformément à ses conclusions de septembre 2010, en définissant des intérêts européens communs et en recensant tous les moyens qui pourraient être mis au service de ces intérêts. Une fois par an, le Conseil européen fera le point des progrès accomplis et, le cas échéant, fixera des orientations. Le lancement du SEAE et son rôle de coordination constituent une excellente occasion d'intensifier les efforts déployés dans ce cadre.
10. Le Conseil européen a fait siennes les conclusions du Conseil du 14 décembre 2010 relatives à l'élargissement et est convenu d'accorder au Monténégro le statut de pays candidat.
11. Le Conseil européen condamne les violences perpétrées depuis le second tour de l'élection présidentielle en Côte d'Ivoire, en particulier, en particulier le recours à la force contre des civils dans la journée du 16 décembre. Il appelle fermement toutes les parties à la retenue. Il souligne la disponibilité de la Cour pénale internationale à engager des poursuites contre les responsables de tels actes. Il appelle tous les responsables civils et militaires ivoiriens qui ne l'ont pas encore fait à se placer sous l'autorité du Président démocratiquement élu, M. Alassane Ouattara. Il confirme la détermination de l'Union européenne à prendre des sanctions ciblées à l'encontre de ceux qui continueraient à faire obstacle au respect de la volonté exprimée souverainement par le peuple ivoirien.
12. Le Conseil européen s'est félicité du succès de la COP-16 tenue à Cancún, qu'il considère comme un progrès important dans le cadre de l'action menée au niveau mondial pour réaliser l'objectif consistant à maintenir l'élévation de la température mondiale au-dessous de 2°C, et a constaté avec satisfaction que la stratégie qu'il a arrêtée en mars a été mise en œuvre de manière efficace.

ANNEXE I**PROJET DE DÉCISION DU CONSEIL EUROPÉEN**

du ...

**modifiant l'article 136 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne
en ce qui concerne un mécanisme de stabilité pour les États membres
dont la monnaie est l'euro**

LE CONSEIL EUROPÉEN,

vu le traité sur l'Union européenne, et notamment son article 48, paragraphe 6,

vu le projet de révision de l'article 136 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne
soumis au Conseil européen par le gouvernement belge le 16 décembre 2010,

[vu l'avis du Parlement européen¹,]

[vu l'avis de la Commission européenne²,]

[après avoir obtenu l'avis de la Banque centrale européenne³,]

¹ Avis du ... (non encore paru au Journal officiel).

² Avis du ... (non encore paru au Journal officiel).

³ Avis du ... (non encore paru au Journal officiel).

Conclusions - 16 et 17 décembre 2010

considérant ce qui suit:

- (1) L'article 48, paragraphe 6, du traité sur l'Union européenne (TUE) autorise le Conseil européen, statuant à l'unanimité après consultation du Parlement européen, de la Commission ainsi que, dans certains cas, de la Banque centrale européenne, à adopter une décision modifiant tout ou partie des dispositions de la troisième partie du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (TFUE). Une telle décision ne peut pas accroître les compétences attribuées à l'Union dans les traités et son entrée en vigueur est subordonnée à son approbation ultérieure par les États membres, conformément à leurs règles constitutionnelles respectives.
- (2) Lors de la réunion du Conseil européen des 28 et 29 octobre 2010, les chefs d'État ou de gouvernement sont convenus qu'il était nécessaire que les États membres établissent un mécanisme permanent de gestion de crise pour préserver la stabilité financière de la zone euro dans son ensemble et ont invité le président du Conseil européen à engager avec les membres du Conseil européen des consultations sur une modification limitée du traité nécessaire à cet effet.
- (3) Le 16 décembre 2010, le gouvernement belge a soumis, conformément à l'article 48, paragraphe 6, premier alinéa, du TUE, un projet tendant à la révision de l'article 136 du TFUE, consistant à ajouter un paragraphe prévoyant que les États membres dont la monnaie est l'euro peuvent instituer un mécanisme de stabilité qui sera activé si cela est indispensable pour préserver la stabilité de la zone euro dans son ensemble et que l'octroi, au titre du mécanisme, de toute assistance financière nécessaire, sera subordonné à une stricte conditionnalité. Parallèlement, le Conseil européen a adopté des conclusions sur le futur mécanisme de stabilité (points 1 à 4).
- (4) Le mécanisme de stabilité constituera l'instrument nécessaire pour faire face à des situations dans lesquelles la stabilité financière de la zone euro dans son ensemble est menacée, comme cela a été le cas en 2010, et contribuera ainsi à préserver la stabilité économique et financière de l'Union elle-même. Lors de sa réunion des 16 et 17 décembre 2010, le Conseil européen est convenu que, étant donné que ce mécanisme est conçu pour préserver la stabilité financière de la zone euro dans son ensemble, il ne sera plus utile de recourir à l'article 122, paragraphe 2, du TFUE à ces fins. Les chefs d'État ou de gouvernement sont donc convenus que cette disposition ne devrait pas être utilisée à ces fins.

Conclusions - 16 et 17 décembre 2010

- (5) Le 16 décembre 2010, le Conseil européen a décidé, conformément à l'article 48, paragraphe 6, deuxième alinéa, du TUE, de consulter le Parlement européen et la Commission au sujet du projet. Il a également décidé de consulter la Banque centrale européenne. Les [...dates...] respectivement, le Parlement européen, la Commission et la Banque centrale européenne ont émis un avis sur le projet.
- (6) La modification concerne une disposition de la troisième partie du TFUE et n'accroît pas les compétences attribuées à l'Union dans les traités,

A ADOPTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION:

Article premier

À l'article 136 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, le paragraphe suivant est ajouté:

"3. Les États membres dont la monnaie est l'euro peuvent instituer un mécanisme de stabilité qui sera activé si cela est indispensable pour préserver la stabilité de la zone euro dans son ensemble. L'octroi, au titre du mécanisme, de toute assistance financière nécessaire, sera subordonné à une stricte conditionnalité."

Article 2

Les États membres notifient sans délai au secrétaire général du Conseil l'accomplissement des procédures requises par leurs règles constitutionnelles respectives pour l'approbation de la présente décision.

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013, à condition que toutes les notifications visées au premier alinéa aient été reçues ou, à défaut, le premier jour du mois suivant la réception de la dernière des notifications visées au premier alinéa.

Conclusions - 16 et 17 décembre 2010

Article 3

La présente décision est publiée au *Journal officiel de l'Union européenne*.

Fait à ...,

*Par le Conseil européen,
Le président*

ANNEXE II**COMPOSANTES GÉNÉRALES DU FUTUR MÉCANISME**
DÉCLARATION DE L'EUROGROUPE DU 28 NOVEMBRE 2010

"Les événements que nous avons connus récemment ont bien montré que des difficultés financières dans un État membre peuvent rapidement, du fait de divers modes de contagion, constituer une menace pour la stabilité macrofinancière de l'UE dans son ensemble. Cela est particulièrement vrai pour la zone euro, où les économies, notamment les secteurs financiers, sont étroitement imbriquées.

Tout au long de la crise que nous traversons, les États membres de la zone euro ont montré qu'ils étaient déterminés à prendre, si cela s'avère nécessaire, des mesures résolues et coordonnées pour préserver la stabilité financière de la zone euro dans son ensemble, et ramener la croissance sur une trajectoire durable.

Plus particulièrement, le Fonds européen de stabilité financière (FESF) a été créé afin de fournir, avec le mécanisme européen de stabilisation financière (MESF) et le Fonds monétaire international, une aide rapide et efficace en matière de liquidités, sur la base de programmes rigoureux d'ajustement économique et budgétaire qui devront être mis en œuvre par l'État membre concerné et qui permettront de parvenir à un niveau d'endettement supportable.

Les 28 et 29 octobre, le Conseil européen est convenu de la nécessité de mettre en place un mécanisme permanent de gestion de crise pour préserver la stabilité financière de la zone euro dans son ensemble. Les ministres de l'Eurogroupe ont décidé que ce mécanisme européen de stabilité (MES) s'appuiera sur le Fonds européen de stabilité financière, qui peut fournir une assistance financière aux États membres de la zone euro selon un principe de stricte conditionnalité, et fonctionnera selon les règles régissant l'actuel FESF.

Le MES viendra compléter le nouveau cadre pour le renforcement de la gouvernance économique, qui vise à mettre en place une surveillance économique efficace et rigoureuse, laquelle sera axée sur la prévention et réduira considérablement les risques de voir une crise se produire à l'avenir.

Conclusions - 16 et 17 décembre 2010

Les règles seront adaptées afin de permettre une participation au cas par cas des créanciers du secteur privé, dans le plein respect des politiques menées par le FMI. Dans tous les cas, afin de protéger l'argent des contribuables et d'adresser aux créanciers privés un message clair leur signifiant que leurs créances sont subordonnées à celles du secteur public, un prêt du MES bénéficiera du statut de créance privilégiée, qui ne sera inférieur qu'à celui des prêts du FMI.

L'aide accordée à un État membre de la zone euro sera fondée sur un programme rigoureux d'ajustement économique et budgétaire et sur une analyse approfondie du niveau d'endettement supportable réalisée par la Commission européenne et le FMI, en liaison avec la BCE.

Sur cette base, les ministres de l'Eurogroupe adopteront à l'unanimité une décision sur l'octroi de l'aide.

Dans le cas de pays considérés comme solvables, sur la base de l'analyse du niveau d'endettement supportable effectuée par la Commission et le FMI, en liaison avec la BCE, les créanciers du secteur privé seront encouragés à maintenir leur exposition, dans le respect des règles internationales et en totale conformité avec les pratiques du FMI. Dans le cas peu probable où un pays s'avérerait insolvable, l'État membre concerné devra négocier un plan de restructuration global avec ses créanciers privés, dans le respect des pratiques du FMI, afin de revenir à un niveau d'endettement supportable. Si ces mesures permettent d'atteindre cet objectif, le MES pourra fournir une aide en matière de liquidités.

Dans le but de faciliter ce processus, des clauses d'action collective (CAC) normalisées et identiques seront incluses, d'une manière qui permette de préserver la liquidité du marché, dans les conditions dont seront assorties toutes les nouvelles obligations d'État qui seront émises dans la zone euro à partir de juin 2013. Ces CAC seront conformes à celles prévues par la législation au Royaume-Uni et aux États-Unis depuis le rapport que le G10 a consacré à ce sujet et comprendront des clauses d'agrégation, qui permettent de prendre en compte de manière globale, dans le cadre des négociations, tous les titres de créance émis par un État membre. Cela permettrait aux créanciers d'adopter, à la majorité qualifiée, une décision autorisant une modification juridiquement contraignante des conditions de paiement (moratoire, report de l'échéance, baisse des taux d'intérêt et/ou décote) au cas où le débiteur serait dans l'incapacité de payer.

Les États membres s'efforceront d'allonger la durée de remboursement de leurs nouvelles émissions obligataires à moyen terme afin d'éviter les pics de refinancement.

Conclusions - 16 et 17 décembre 2010

L'efficacité générale de ce dispositif sera évaluée en 2016 par la Commission, en liaison avec la BCE.

Nous réaffirmons que toute participation du secteur privé sur la base des conditions ci-dessus ne sera pas effective avant la mi-2013.

Le président du Conseil européen, Herman Van Rompuy, a indiqué que la proposition de modification limitée du traité qu'il présentera au Conseil européen lors de sa prochaine réunion tiendra compte de la décision prise aujourd'hui."

ANNEXE III

**DÉCLARATION DES CHEFS D'ÉTAT OU DE GOUVERNEMENT DE LA ZONE EURO
ET DES INSTITUTIONS DE L'UE**

Les chefs d'État ou de gouvernement de la zone euro et les institutions de l'UE ont fait clairement savoir, comme indiqué ci-dessous, qu'ils restent prêts à tout mettre en œuvre pour assurer la stabilité de la zone euro dans son ensemble. L'euro est et restera un élément essentiel de l'intégration européenne. Plus particulièrement, les chefs d'État ou de gouvernement ont appelé de leurs vœux une action déterminée aux fins suivantes:

- a) **Mettre en œuvre pleinement les programmes existants:** nous prenons note avec satisfaction des progrès impressionnants réalisés dans la mise en œuvre du programme grec ainsi que de l'approbation du programme d'ajustement concernant l'Irlande, y compris l'adoption du budget pour 2011.
- b) **Ne pas relâcher la responsabilité budgétaire:** nous sommes tous résolus à mettre en œuvre de manière rigoureuse les recommandations budgétaires, en respectant pleinement les objectifs budgétaires pour 2010 et 2011 et en corrigeant les déficits excessifs dans les délais arrêtés.
- c) **Accélérer les réformes structurelles qui favorisent la croissance:** nous sommes déterminés à accélérer les réformes structurelles afin de renforcer la croissance.
- d) **Renforcer le pacte de stabilité et de croissance et mettre en œuvre un nouveau cadre de surveillance macroéconomique** à partir de l'été 2011.
- e) **Garantir la mise à disposition d'un soutien financier suffisant dans le cadre du FESF, dans l'attente de l'entrée en vigueur du mécanisme permanent:** nous constatons qu'un montant très limité a été engagé au titre du FESF pour soutenir le programme irlandais. Nous restons prêts à tout mettre en œuvre pour assurer la stabilité de la zone euro.

Conclusions - 16 et 17 décembre 2010

- f) **Renforcer davantage le système financier** tant en ce qui concerne le cadre de réglementation et de surveillance que la réalisation de nouveaux tests de résistance dans le secteur bancaire.
- g) **Exprimer notre soutien sans réserve à l'action de la BCE**: nous soutenons la BCE dans l'action qu'elle mène en toute indépendance pour garantir la stabilité des prix, ancrer fermement les anticipations d'inflation et contribuer ainsi à la stabilité financière de la zone euro. Nous sommes déterminés à garantir l'indépendance financière des banques centrales de l'Eurosystème.

Les éléments de cette stratégie seront affinés dans les mois à venir pour que, dans le cadre de notre nouvelle gouvernance économique, une réponse globale soit apportée à toute situation difficile qui pourrait se présenter.



EUROPESE RAAD

**Brussel, 17 december 2010
(OR. en)**

EUCO 30/10

**CO EUR 21
CONCL 5**

BEGELEIDENDE NOTA

van: het secretariaat-generaal van de Raad

aan: de delegaties

Betreft: **EUROPESE RAAD
16-17 DECEMBER 2010**

CONCLUSIES

Hierbij gaan voor de delegaties de conclusies van de Europese Raad (16-17 december 2010).

Conclusies - 16-17 december 2010

Tijdens de crisis hebben we doortastende maatregelen genomen om de financiële stabiliteit veilig te stellen en een terugkeer naar duurzame groei te bespoedigen. We zullen dit blijven doen, en de EU en de eurozone zullen versterkt uit de crisis komen.

De groeivoorzichten worden beter en de fundamentele parameters van de Europese economie zijn gezond. De tijdelijke stabiliteitsinstrumenten die eerder dit jaar zijn ingevoerd, hebben hun nut bewezen, maar de crisis heeft aangetoond dat er geen reden is tot zelfgenoegzaamheid. Daarom hebben we vandaag overeenstemming bereikt over de tekst van een beperkte Verdragswijziging die betrekking heeft op de instelling van een toekomstig permanent mechanisme om de financiële stabiliteit van de eurozone in haar geheel te waarborgen. Deze wijziging zou op 1 januari 2013 in werking moeten treden. Voorts hebben wij andermaal ons voornemen uitgesproken om tegen eind juni 2011 overeenstemming te bereiken over de wetgevingsvoorstellen betreffende economische governance, met als doel de economische pijler van de Economische en Monetaire Unie te versterken, en hebben wij bevestigd de Europa 2020-strategie te zullen blijven toepassen.

I. ECONOMISCH BELEID

1. De Europese Raad toonde zich verheugd over het verslag dat zijn voorzitter als follow-up van zijn conclusies van 28 en 29 oktober 2010 heeft voorgelegd. Hij kwam overeen dat het Verdrag moet worden gewijzigd met het oog op de instelling door de lidstaten van de eurozone van een permanent mechanisme om de financiële stabiliteit van de eurozone in haar geheel te waarborgen (Europees stabiliteitsmechanisme). Dit mechanisme komt in de plaats van de Europese faciliteit voor financiële stabiliteit (EFSF) en het Europees financieel stabilisatiemechanisme (EFSM), die tot juni 2013 van kracht zullen blijven. Aangezien dit mechanisme bedoeld is om de financiële stabiliteit van de eurozone in haar geheel te waarborgen, komt de Europese Raad overeen dat artikel 122, lid 2, VWEU voor dat doel niet langer nodig zal zijn. De staatshoofden en regeringsleiders zijn daarom overeengekomen dat het daarvoor niet moet worden gebruikt.
2. De Europese Raad bereikte overeenstemming over de tekst van het ontwerp-besluit tot wijziging van het VWEU (zie bijlage I). Hij besloot onmiddellijk de vereenvoudigde herzieningsprocedure overeenkomstig artikel 48, lid 6, van het VEU in te leiden. De raadpleging van de betrokken instellingen moet tijdig worden afgerond, zodat het besluit in maart 2011 formeel kan worden aangenomen, de nationale goedkeuringsprocedures eind 2012 kunnen worden afgerond, en het besluit op 1 januari 2013 in werking kan treden.

Conclusies - 16-17 december 2010

3. De Europese Raad vroeg de ministers van Financiën van de eurozone en de Commissie tevens om de werkzaamheden betreffende de intergouvernementele regeling tot instelling van het toekomstige mechanisme uiterlijk in maart 2011 af te ronden en de algemene kenmerken die in de door de Europese Raad goedgekeurde verklaring van de Eurogroep van 28 november 2010 (zie bijlage II) zijn genoemd, daarin te verwerken. Het mechanisme zal in onderlinge overeenstemming tussen de lidstaten van de eurozone geactiveerd worden wanneer de stabiliteit van de eurozone in haar geheel in gevaar is.
4. De lidstaten die de euro niet als munt hebben, zullen, indien zij dit wensen, bij deze werkzaamheden worden betrokken. Zij kunnen op ad-hocbasis besluiten om deel te nemen aan operaties in het kader van het mechanisme.
5. De Europese Raad riep op, de werkzaamheden met betrekking tot de zes wetgevingsvoorstellen betreffende economische governance te bespoedigen op basis van de door de taskforce in oktober goedgekeurde aanbevelingen en met onverminderd hoge ambitie, zodat ze tegen juni 2011 kunnen worden aangenomen. Hij was ingenomen met het verslag aan de Raad over de behandeling van systemische pensioenhervormingen in het stabiliteits- en groeipact en wenste dat dit verslag wordt weerspiegeld in de specificaties van de uitvoering van het hervormde SGP.
6. De Europese Raad verklaarde zich, onder verwijzing naar zijn conclusies van oktober 2010, ingenomen met het voornemen van de Commissie om uiterlijk in juni 2011 voorstellen voor het nieuwe meerjarige financiële kader in te dienen, en riep de instellingen op mee te werken aan een tijdige aanneming daarvan.
7. De Unie en de lidstaten zullen de nieuwe Europa 2020-strategie voor banen en groei als leidraad blijven gebruiken om de crisis het hoofd te bieden en het doorvoeren van structurele hervormingen te bevorderen. De Europese Raad sprak zijn waardering uit voor de vooruitgang die inmiddels met deze strategie is geboekt, zoals uit het verslag van het voorzitterschap blijkt.
8. De Europese Raad toonde zich ingenomen met de verklaring van de staatshoofden en regeringsleiders van de eurozone en de instellingen van de EU (zie bijlage III).

Conclusies - 16-17 december 2010

II. OVERIGE PUNTEN

9. De Europese Raad was ingenomen met het eerste voortgangsverslag van de hoge vertegenwoordiger over de betrekkingen van de Europese Unie met haar strategische partners. Op basis hiervan verzocht de Europese Raad de hoge vertegenwoordiger om in nauwe samenwerking met de Commissie en de Raad Buitenlandse Zaken het werk voort te zetten conform de conclusies van september 2010, om gemeenschappelijke Europese belangen te formuleren en alle instrumenten aan te geven waarmee die belangen kunnen worden behartigd. De Europese Raad zal een keer per jaar de vooruitgang toetsen en waar nodig beleidslijnen vaststellen. Het van start gaan van de EDEO en de coördinerende rol hiervan bieden een uitgelezen kans om dit werk te intensiveren.
10. De Europese Raad hechtte zijn goedkeuring aan de conclusies van de Raad van 14 december 2010 betreffende de uitbreiding en besloot Montenegro de status van kandidaat-lidstaat te verlenen.
11. De Europese Raad veroordeelde het geweld na de tweede ronde van de presidentsverkiezingen in Ivoorkust, vooral dat van 16 december op burgers. Hij deed een krachtige oproep aan alle partijen om terughoudendheid aan de dag te leggen. Hij herinnerde eraan dat het Internationaal Strafhof zich bereid heeft verklaard de verantwoordelijken te vervolgen. Hij riep alle Ivoiriaanse leiders, zowel civiele als militaire, die zulks nog niet hebben gedaan, op zich onder het gezag van de democratisch verkozen president, de heer Alassan Ouattara, te plaatsen. Hij bevestigde dat de EU vastbesloten is gerichte beperkende maatregelen te nemen ten aanzien van degenen die de eerbiediging van de soevereine wil van het Ivoiriaanse volk blijven belemmeren.
12. De Europese Raad was ingenomen met het succesvolle resultaat van de CoP-16 in Cancún, dat hij als een belangrijke stap beschouwt in de wereldwijde inspanningen om het overeengekomen streefdoel, nl. de temperatuurstijging wereldwijd te beperken tot minder dan 2°C, te halen, en nam met voldoening nota van de succesvolle uitvoering van de strategie die hij in maart is overeengekomen.

BIJLAGE I

ONTWERP-BESLUIT VAN DE EUROPESE RAAD

van

tot wijziging van artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met betrekking tot een stabiliteitsmechanisme voor de lidstaten die de euro als munt hebben

DE EUROPESE RAAD,

Gezien het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name artikel 48, lid 6,

Gezien het voorstel tot herziening van artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie dat op 16 december 2010 door de Belgische regering aan de Europese Raad is voorgelegd,

[Gezien het advies van het Europees Parlement¹,]

[Gezien het advies van de Europese Commissie²,]

[Na het advies van de Europese Centrale Bank te hebben ingewonnen³,]

¹ Advies van ... (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

² Advies van ... (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

³ Advies van ... (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

Conclusies - 16-17 december 2010

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 48, lid 6, van het Verdrag betreffende de Europese Unie (VEU) kan de Europese Raad met eenparigheid van stemmen, na raadpleging van het Europees Parlement en van de Commissie alsmede, in sommige gevallen, van de Europese Centrale Bank, een besluit vaststellen tot gehele of gedeeltelijke wijziging van de bepalingen van het derde deel van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (VWEU). Een dergelijk besluit mag geen uitbreiding van de door de Verdragen aan de Unie toegedeelde bevoegdheden inhouden en treedt pas in werking na door de lidstaten overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen te zijn goedgekeurd.
- (2) Tijdens de bijeenkomst van de Europese Raad van 28 en 29 oktober 2010 zijn de staatshoofden en regeringsleiders overeengekomen dat de lidstaten een permanent crisismechanisme moeten instellen om de financiële stabiliteit van de eurozone in haar geheel te vrijwaren en hebben zij de voorzitter van de Europese Raad verzocht in overleg te treden met de leden van de Europese Raad over een beperkte verdragswijziging die daarvoor nodig is.
- (3) De Belgische regering heeft op 16 december 2010 overeenkomstig artikel 48, lid 6, eerste alinea, van het VEU, een voorstel ingediend tot herziening van artikel 136 van het VWEU middels een nieuw lid krachtens welk de lidstaten die de euro als munt hebben, een stabiliteitsmechanisme kunnen instellen dat, indien zulks onontbeerlijk is, moet worden geactiveerd teneinde de stabiliteit van de eurozone in haar geheel te waarborgen en luidens welk de verlening van financiële steun, indien vereist, uit hoofde van het mechanisme aan stringente voorwaarden gebonden zal zijn. Tegelijkertijd heeft de Europese Raad conclusies aangenomen over het toekomstige stabiliteitsmechanisme (punten 1-4).
- (4) Het stabiliteitsmechanisme zal het noodzakelijke instrument leveren waarmee gevallen van risico voor de financiële stabiliteit van de eurozone in haar geheel zoals die welke zich in 2010 hebben voorgedaan kunnen worden aangepakt, en zodoende mede de economische en financiële stabiliteit van de Unie zelf veilig stellen. In zijn bijeenkomst van 16 en 17 december 2010 is de Europese Raad overeengekomen dat, aangezien dit mechanisme bedoeld is om de financiële stabiliteit van de eurozone in haar geheel te waarborgen, artikel 122, lid 2, van het VWEU niet meer nodig is voor dergelijke doeleinden. De staatshoofden en regeringsleiders zijn daarom overeengekomen dat het niet dient te worden gebruikt voor dergelijke doeleinden.

Conclusies - 16-17 december 2010

- (5) De Europese Raad heeft op 16 december 2010 besloten om overeenkomstig artikel 48, lid 6, tweede alinea, van het VEU, het Europees Parlement en de Commissie over het voorstel te raadplegen. De Europese Raad heeft besloten ook de Europese Centrale Bank te raadplegen. [Het Europees Parlement, de Commissie en de Europese Centrale Bank hebben respectievelijk op [... data ...] een advies over het voorstel uitgebracht.]
- (6) De wijziging betreft een bepaling van het derde deel van het VWEU en houdt geen uitbreiding van de door de Verdragen aan de Unie toegeede bevoegdheden in,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie wordt het volgende lid toegevoegd:

"3. De lidstaten die de euro als munt hebben, stellen een stabiliteitsmechanisme in dat moet worden geactiveerd indien dat onontbeerlijk is om de stabiliteit van de eurozone in haar geheel te waarborgen. De verlening van financiële steun, indien vereist, uit hoofde van het mechanisme zal aan stringente voorwaarden gebonden zijn."

Artikel 2

De lidstaten stellen de secretaris-generaal van de Raad onverwijld in kennis van de voltooiing van de volgens hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen voor de aanneming van dit besluit vereiste procedures.

Dit besluit treedt op 1 januari 2013 in werking op voorwaarde dat alle in de eerste alinea bedoelde kennisgevingen zijn ontvangen of, mocht die voorwaarde niet vervuld zijn, op de eerste dag van de maand volgende op de datum van ontvangst van de laatste van de in de eerste alinea bedoelde kennisgevingen.

Conclusies - 16-17 december 2010

Artikel 3

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te

*Voor de Europese Raad,
De voorzitter*

BIJLAGE II

ALGEMENE KENMERKEN VAN HET TOEKOMSTIGE MECHANISME

VERKLARING VAN DE EUROGROEP VAN 28 NOVEMBER 2010

"De recente gebeurtenissen hebben aangetoond dat financiële moeilijkheden in een lidstaat via diverse besmettingskanalen snel de macrofinanciële stabiliteit van de EU in haar geheel kunnen bedreigen. Dit geldt des te meer voor de eurozone, waar de economieën, en met name de financiële sectoren, nauw met elkaar verweven zijn.

Tijdens de huidige crisis hebben de lidstaten van de eurozone blijk gegeven van hun vastbeslotenheid om waar nodig doortastende en gecoördineerde maatregelen te nemen teneinde de financiële stabiliteit in de eurozone in haar geheel te waarborgen, en naar duurzame groei terug te keren.

In het bijzonder is de Europese faciliteit voor financiële stabiliteit (EFSF) opgericht om, samen met het Europees financieel stabilisatiemechanisme (EFSM) en het Internationaal Monetair Fonds, snelle en doeltreffende liquiditeitssteun te verlenen en om, op basis van strikte programma's van economische en financiële beleidswijzigingen die de betrokken lidstaat moet doorvoeren, te zorgen voor de houdbaarheid van de schuldpositie.

De Europese Raad heeft op 28-29 oktober overeenstemming bereikt over de noodzaak een permanent crisismechanisme in te stellen om de financiële stabiliteit van de eurozone in haar geheel te waarborgen. De ministers van de Eurogroep hebben besloten dat dit Europees stabiliteitsmechanisme (ESM) zal worden gebaseerd op de Europese faciliteit voor financiële stabiliteit, en met een strikte conditionaliteit volgens de regels van de huidige EFSF, financiële steunpakketten aan lidstaten van de eurozone kan verlenen.

Het ESM vormt een aanvulling op het nieuwe raamwerk van versterkte economische governance, dat is gericht op efficiënt en rigoureuus economisch toezicht, waarin preventie centraal staat, en dat de kans op een toekomstige crisis substantieel moet verminderen.

Conclusies - 16-17 december 2010

De regels zullen worden aangepast om per geval deelname van crediteuren uit de particuliere sector toe te laten, geheel in overeenstemming met het beleid van het IMF. Teneinde belastinggeld te beschermen en een duidelijk signaal te geven aan de particuliere crediteuren dat hun vorderingen achtergesteld zijn bij die van de officiële sector, zal een ESM-lening in elk geval preferente-crediteurstatus genieten, en slechts achtergesteld zijn bij de IMF-lening.

De ondersteuning voor een lidstaat van de eurozone zal worden gebaseerd op een strikt programma van economische en budgettaire aanpassingen, en op een rigoureuze analyse van de schuldhoudbaarheid door de Europese Commissie en het IMF, in overleg met de ECB.

Op deze basis nemen de ministers van de Eurogroep met eenparigheid van stemmen een besluit over het verlenen van steun.

Met betrekking tot landen die, op basis van de schuldhoudbaarheidsanalyse van de Europese Commissie en het IMF, in overleg met de ECB, solvabel worden geacht, worden de particuliere crediteuren aangespoord hun risicopositie aan te houden, overeenkomstig de internationale regels en volledig in overeenstemming met de IMF-praktijk. In het onverwachte geval dat een land insolvent blijkt te zijn, moet de lidstaat overeenkomstig de IMF-praktijk met zijn particuliere crediteuren een akkoord bereiken over een alomvattend herstructureringsplan, met het oog op het herstel van de schuldhoudbaarheid. Indien via deze maatregelen schuldhoudbaarheid kan worden bereikt, kan het ESM liquiditeitssteun verlenen.

Om dit proces te bevorderen, worden in de voorwaarden van alle nieuwe eurozone-staatsobligaties vanaf juni 2013 gestandaardiseerde en identieke collectieve-actieclausules (CAC's) opgenomen, zodat de marktliquiditeit gevrijwaard blijft. Deze CAC's zijn in overeenstemming met die, welke volgens het verslag van de G10 over CAC's in het recht van het UK en de VS voorkomen, inclusief aggregatieclausules waardoor in de onderhandelingen alle door een lidstaat uitgegeven schuld-effecten gezamenlijk kunnen worden beschouwd. Hierdoor kunnen crediteuren bij gekwalificeerde meerderheid een besluit nemen over een wettelijk bindende wijziging in de betalingsvoorwaarden (moratorium, verlenging van de looptijd, verlaging van de rente en/of een haircut) ingeval een debiteur niet in staat is te betalen.

De lidstaten zullen ernaar streven de looptijd van hun nieuwe obligatie-emissies op de middellange termijn te verlengen om pieken in de herfinanciering te vermijden.

Conclusies - 16-17 december 2010

De algehele doeltreffendheid van dit raamwerk zal in 2016 door de Commissie, in overleg met de ECB, worden beoordeeld.

We benadrukken nogmaals dat een eventuele betrokkenheid van de particuliere sector op basis van deze voorwaarden niet voor halverwege 2013 effectief zal worden.

De voorzitter van de Europese Raad, Herman Van Rompuy, heeft te kennen gegeven dat zijn voorstel over een beperkte Verdragswijziging aan de Europese Raad op zijn volgende bijeenkomst in overeenstemming zal zijn met de beslissing van heden."

BIJLAGE III**VERKLARING VAN DE STAATSHOOFDEN EN REGERINGSLEIDERS**
VAN DE EUROZONE EN DE INSTELLINGEN VAN DE EU

De staatshoofden en regeringsleiders van de eurozone en de instellingen van de EU hebben duidelijk gemaakt, zoals hieronder uiteengezet, dat zij bereid zijn al het nodige te doen om de stabiliteit van de eurozone in haar geheel te waarborgen. De euro is en blijft een centraal deel van de Europese integratie. Met name hebben de staatshoofden en regeringsleiders opgeroepen tot krachtdadige maatregelen op de volgende gebieden:

- a) **Volledige uitvoering van de bestaande programma's:** wij zijn ingenomen met de indrukwekkende vooruitgang die met de uitvoering van het Griekse programma is geboekt, en met het overeengekomen aanpassingsprogramma voor Ierland, met inbegrip van de aanneming van de begroting voor 2011.
- b) **Begrotingsverantwoordelijkheid handhaven:** wij hechten allen aan strikte uitvoering van de aanbevelingen voor het begrotingsbeleid, met volledige inachtneming van de begrotingsdoelstellingen voor 2010 en 2011, en aan correctie van de buitensporige tekorten binnen de overeengekomen termijnen.
- c) **Versnelling van structurele hervormingen die de groei versterken:** wij zijn vastberaden om structurele hervormingen ter versterking van de groei te versnellen.
- d) **Versterking van het stabiliteits- en groeipact en uitvoering van een nieuw raamwerk voor macro-economisch toezicht** vanaf de zomer van 2011.
- e) **Zorgen voor de beschikbaarheid van passende financiële steun via de EFSF in afwachting van de inwerkingtreding van een permanent mechanisme:** wij nemen er nota van dat slechts een zeer beperkt bedrag uit de EFSF wordt uitgetrokken om het Ierse programma te steunen.

Conclusies - 16-17 december 2010

- f) **Verdere versterking van het financieel systeem**, zowel met betrekking tot het regelgevingskader als het toezichtskader, en uitvoering van nieuwe stresstests in de banksector.

- g) **Volledige steun toezeggen aan het optreden van de ECB**: wij steunen de ECB in haar onafhankelijke verantwoordelijkheid om prijsstabiliteit te waarborgen, de inflatieverwachtingen terdege te consolideren en zo bij te dragen tot financiële stabiliteit in de eurozone. Wij hechten aan het waarborgen van de financiële onafhankelijkheid van de centrale banken van het Eurosysteem.

De elementen van deze strategie zullen in de komende maanden verder worden ontwikkeld als een alomvattend antwoord op eventuele uitdagingen als onderdeel van onze nieuwe economische governance.